

Zilan®

MAXI Cast Iron
Cooking Stove
ZLN4252



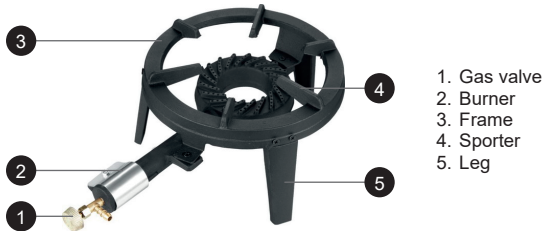
INSTRUCTION MANUAL

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

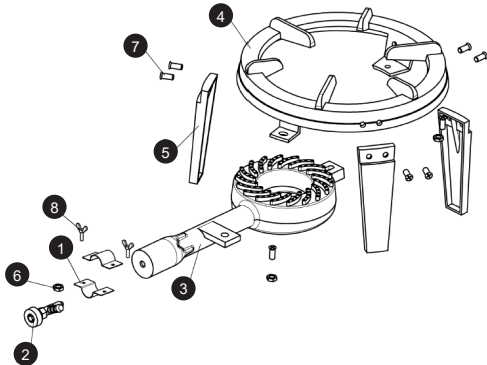
- This device is intended for outdoor use only.
- The connection gas tube used with this device should be compatible with BDS 10035-85 standards. The connection of the tube used with the device should be done by flexible hose. The hose should be manufactured in accordance with BDS 6375-90 standards and the length of the hose to the device should not exceed 1,5 m.
- Please check the specification part for type of the gas, type of the gas hose etc.
- After the tube is connected to the device, check whether there is gas leakage or not. both ends of the hose should be controlled with soapy water or a special spray. Leakage control should never done with a light or fire. The valve of the reducer should be open, and the valves of the stove should be close during the control process.
- Do not place the cooker on top of an inflammable material, and make sure there aren't any inflammable materials near the cooker such as paper towel, fabric etc.
- Ensure the device is not exposed to wind while using it to prevent any hazard.
- Mounting and start-up should be performed only by the authorized service personnel.
- After every use, make sure you turn off the device with control knobs along with the main valve for extra measures.
- Place the device out of the reach of children. Unsupervised children should never be alone in the room where you have the gas cooker.
- The device should not be moved while it is operating.
- Be very cautious while using and a short time after use of the product for burns. Some parts of the device will get very hot, so to prevent burns do not touch the hot parts of the device.
- If you notice any abnormal combustion while using the device. Turn off the control knob, then turn off the main valve and check "Trouble Shooting Guide".
- If you notice any abnormal situation or suspect the unit is faulty, stop using the device and contact with your supplier.
- Always use it on a flat, horizontal surface. The surface on which you place the gas cooker should be heat-resistant, such as marble.

GET TO KNOW GAS COOKER



INSTALLATION OF THE STOVE

- Take out the combustible material and flammable liquids or vapour from the cooking area.
- Put the stove on a solid, stable and plane surface to ensure the stability of the stove.
- Totally open the pan supports.
- The flexible tube should far away from the hot and sharp objects to ensure that it is not subjected to twisting.
- The container compartment should be in the ventilation openings.
- When changing the gas cylinder, it shall be carried out away from any source of ignition.
- In order to protect the surface, the support temperature cannot exceed 50k.



No.	Part No.	Name	Number	Material
1	CA-GB23-001	AIR-VENT-DOOR-BURNER	1	IRON 0.5
2	CA-GB23-002	VALVE	1	BRASS
3	CA-GB23-003	BURNER	1	GRAY IRON
4	CA-GB23-004	FRAME	1	GRAY IRON
5	CA-GB23-005	LEG	3	GRAY IRON
6	GB/T196	HEX NUT 6.0	9	STEEL
7	GB/T819.1-2000	SCREW 16*6.0	8	STEEL
8	GB/T5782-2000	SCREW 20*6.0	1	STEEL

- Use screw and nuts No.6, No.7, to fix three legs (No.5) onto the frame (No.4).
- Use screw and nuts No.8, No.6, to fix air-vent-door (No.1) onto the burner (No.3).
- Fix the valve No.2 onto the burner.
- Use screw and nuts No.6, No.7, to fix the burner onto the frame.

WARNINGS:

- Move away any combustible material from more than 1.2 meters of the turned-on stove or a stove you want to turn on.
- Move away any flammable liquid or steam from more than 7.6 meters of the turned-on stove or a stove you want to turn on.
- This stove can set fire to combustible material, liquids or flammable steams and lead to fire, burn, serious injuries or death.
- Move away the refill from the stove burner and any heat sources.
- Connect the combustible refill by moving it away from the burner as much as possible.
- The use of the refill close to the burner or any heat sources may lead to the refill explosion, fire, burn, serious injuries or death.
- Never try to turn on the stove when the control valve is open. If the control valve is open, close it immediately and ventilate the area before turning the stove on. If you do not, it may lead to explosion, fire, burn, serious injuries or death.
- This appliance must be kept away from inflammable materials.

IGNITION OF THE STOVE

1. Keep a match or a lighter lighted above the burner head.
2. Open the middle control valve to release and light the inner burner.
3. If the burner has not lit, turn off the control valve, wait 5 minutes and repeat step 1.
4. When the burner is a light, open the other control valve to light other burners.
5. To turn the stove off: turn the cylinder valve or regulator switch to the OFF position and then turn all control valves off.

WARNING: Never put your head or your body above the turned-on stove when you light it on or cook. This is a dangerous behaviour that may lead to fire, burn, serious injuries or death.

USE OF THE STOVE FOR COOKING

- Put food or liquid in a container (or kitchenware).
- Put the kitchenware in the middle of the stove.
- Turn the control valve to adjust the heat.
- Please cleaning and maintenance it as well as the frequency of such tasks.
- Turn off the gas supply in the event of gas leak.
- The size of the cooking vessels to be used is from 20 cm to 35 cm.
- When handling particularly hot components, it recommends to use the protective gloves.

WARNINGS:

- Never move a hot or turned-on stove. Switch the stove off and wait until it is cold more than 5 minutes before moving it. To move a hot or turned-on stove may lead to fire, burn, serious injuries or death.
- Never use a kitchenware whose diameter is bigger than 9 po.
- Never group together one or many stoves. Never use any stove to heat empty or dry pans. Never use any heat dispatcher from another supplier. Such a use of the stove may lead to fire, burn, serious injuries or death.
- Never use a kitchenware format which is not right for the stove especially the pan support (convex or concave bottom, some enamelled kitchenware, etc). The use of an unsuitable kitchenware may lead to the instability of the utensils or the stove. They could fall over and lead to fire, burn, serious injuries or death.
- The part sealed by the manufacture or his agent cannot be altered by the users.

LEAK TESTING

- Leak test each time a new gas tank is connected or after a long period without having used the appliance.
- Make sure that the valve is in correct alignment with the venture.
- Make sure that the hose has no cracking and splitting and is away from bottom casting before each use.

IMPORTANT: if you cannot stop a gas leak, turn off the gas tank valve and call your local gas tank dealer. Perform this leak away from open flames or sparks and do not smoke!

1. Make 2-3 fluid ounces of leak detecting solution by mixing one part washing up liquid with 3 parts water.
2. Make sure that all the control knobs are in OFF position.
3. Connect the regulator to the gas tank. Do not attempt to place the gas tank under the trolley unless directed.
4. After be sure of the safe connection, completely open the gas tank.

5. Brush the following parts with soapy water:

- gas tank valve
- regulator
- hose and hose connections
- valves
- welds or seams on the gas tank

IMPORTANT! If bubbles appear, there is a gas leak, Turn off the gas tank valve immediately!

6. If there is a leak, re-lighten all the gas connections and repeat procedure (step 2 to step 6). After the leak test, turn off the gas tank valve.

7. Remove the control knobs.

8. If the leak continues, do not try to fix the problem yourself. Please consult with your LPG supplier.

TURNING THE STOVE OUT

- Close the control valve when the cooking is over.
- When the last flame is switched off, wait 5 minutes in order to cool down the stove.
- Check that the burners are switched off before unfastening the gas refill.
- Remove the valve of the gas stove.
- Storage support.
- Get the whole stove away from ignition sources and then unscrew the gas cylinder. Place all the stove away from ignition sources and remove the gas cylinder. During unscrewing you may have a small amount of gas escapes. If the gas bottle is empty, obey laws on recycling and waste treatment.

WARNING: Always separate the stove to the propane tank before storing. If you do not remove the gas cylinder before storage it may leak gas and cause a fire, burns, serious injury or death. Always store gas cylinders in a well-ventilated area away from any potential source of heat or ignition, including water heater, stove or furnace pilot lights, or in a place where the temperature exceeds 49 ° C. The storage cylinders near sources of heat or ignition when the temperature exceeds 49 ° C can cause an explosion and result in fire, burns, severe injury or death.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Bad Performance	Origin	Solution
Small flame	Weak level of gas	Change gas cylinder
Gas Stove does not turn on	Gas cylinder cold	Change gas cylinder
Windy weather condition		Use screen
Empty gas cylinder		Change gas cylinder

Correct Disposal of this product



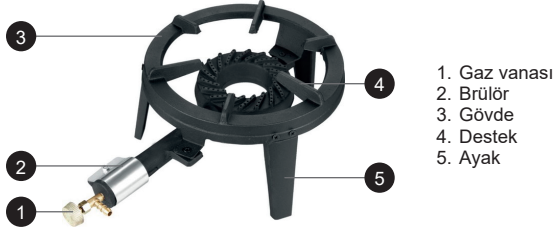
- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVRLİMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

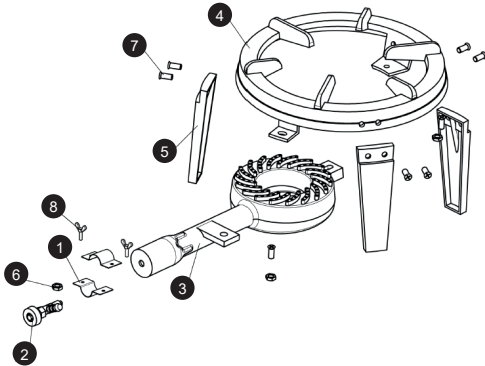
- Bu cihaz sadece dış mekân kullanımı içindir.
- Bu cihazla kullanılan bağlantı gaz tüpü, BDS 10035-85 standartlarıyla uyumlu olmalıdır. Cihaza bağlanan tüp, esnek hortum ile yapılmalıdır. Hortum, BDS 6375-90 standartlarına uygun olarak üretilmeli ve cihazla arasındaki hortum uzunluğu 1,5 m'yi geçmemelidir.
- Gaz türü, gaz hortumunun türü vb. için teknik özellik kısmını kontrol ediniz.
- Tüp cihaza bağlandıktan sonra, gaz sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. Hortumun her iki ucu, sabunlu su veya özel bir sprey ile kontrol edilmelidir. Sızıntı kontrolü asla ısı veya ateşle yapılmamalıdır. Regülatör vanası açık olmalı, ocağın vanaları ise kontrol sırasında kapalı olmalıdır.
- Ocağı, kolayca tutuşabilen bir malzemenin üzerine koymayın ve ocak etrafında kâğıt havlu, kumaş gibi yanıcı malzemelerin olmadığından emin olun.
- Cihazın, herhangi bir tehlikeyi önlemek için kullanım sırasında rüzgâra maruz kalmadığından emin olun.
- Montaj ve başlatma işlemi yalnızca yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır.
- Her kullanım sonrasında, ek güvenlik önlemi olarak cihazı kontrol düğmeleriyle birlikte ana vana da kapatın.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yere yerleştirin. Gözetimsiz çocuklar, gazlı ocak bulunan odada yalnız bırakılmamalıdır.
- Cihaz çalışırken taşınmamalıdır.
- Cihaz kullanılırken ve kullanım sonrası kısa bir süre boyunca yanma riskine karşı çok dikkatli olun. Cihazın bazı bölümleri çok sıcak olacaktır, bu yüzden yanıkları önlemek için cihazın sıcak kısımlarına dokunmayın.
- Cihazı kullanırken herhangi bir anormal yanma fark ederseniz, kontrol düğmesini kapatın, ardından ana vanayı kapatın ve “Sorun Giderme Rehberi”ni kontrol edin.
- Herhangi bir anormal durum fark ederseniz veya cihazın arızalı olduğundan şüpheleniyorsanız, cihazı kullanmayı durdurun ve tedarikçinizle iletişime geçin.
- Cihazı her zaman düz, yatay bir yüzeyde kullanın. Gazlı ocağınızı koyduğunuz yüzeyin, mermer gibi ısıya dayanıklı olmasına dikkat edin.

GAZ OCAĞINIZI TANIYIN



OCAĞIN KURULUMU

- Ocak alanından yanıcı maddeleri ve yanıcı sıvıları veya buharları çıkarın.
- Ocak, sağlam, dengeli ve düz bir yüzeye yerleştirilmelidir, bu, ocağın stabilitesini sağlamak için gereklidir.
- Tüm tencere desteklerini tamamen açın.
- Esnek hortum, sıcak ve keskin nesnelerden uzak olmalıdır, böylece bükülmemesi sağlanır.
- Konteyner bölmesi, havalandırma açıklıklarına yerleştirilmelidir.
- Gaz tüpü değiştirilirken, herhangi bir ateş kaynağından uzak bir alanda yapılmalıdır.
- Yüzeyin korunması için destek sıcaklığı 50K'yı geçmemelidir.



No.	Parça No.	İsim	Numara	Materyal
1	CA-GB23-001	AIR-VENT-DOOR-BURNER	1	DEMİR 0.5
2	CA-GB23-002	VALVE	1	PİRİNÇ
3	CA-GB23-003	BURNER	1	GRİ DEMİR
4	CA-GB23-004	FRAME	1	GRİ DEMİR
5	CA-GB23-005	LEG	3	GRİ DEMİR
6	GB/T196	HEX NUT 6.0	9	ÇELİK
7	GB/T819.1-2000	SCREW 16*6.0	8	ÇELİK
8	GB/T5782-2000	SCREW 20*6.0	1	ÇELİK

- No.6, No.7 vida ve somunları kullanarak üç bacağı (No.5) çerçeveye (No.4) sabitleyin.
- No.8, No.6 vida ve somunları kullanarak hava-ventilasyon kapağını (No.1) brülöre (No.3) sabitleyin.
- Vana No.2'yi brülöre sabitleyin.
- No.6, No.7 vida ve somunları kullanarak brülörü çerçeveye sabitleyin.

UYARILAR

- Ocağınız açıkken veya açmayı planlıyorsanız, yanıcı maddeleri en az 1,2 metre uzaklıkta tutun.
- Ocağınız açıkken veya açmayı planlıyorsanız, yanıcı sıvıları ve buharları en az 7,6 metre uzaklıkta tutun.
- Bu ocak, yanıcı maddeleri, sıvıları veya buharları ateşleyebilir ve yangın, yanık, ciddi yaralanmalar veya ölüme yol açabilir.
- Gaz tüpünü ocak brülöründen ve diğer ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Gaz tüpünü bağlarken, tüpü brülörden mümkün olduğunca uzak tutun.
- Gaz tüpünü brülöre veya ısı kaynaklarına yakın bağlamak, tüpün patlamasına, yangın çıkmasına, yanıklara, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Kontrol vanası açıkken ocağı yakmaya çalışmayın. Eğer kontrol vanası açıksa, hemen kapatın ve ocağı yakmadan önce ortamı iyice havalandırın. Aksi takdirde, patlama, yangın, yanık, ciddi yaralanmalar veya ölüm riski vardır.
- Bu cihaz, yanıcı maddelerden uzak tutulmalıdır.

OCAK YAKMA

1. Kibrit veya çakmağı, brülör başlığının üstünde yakarak tutun.
2. İç brülörü ateşlemek için orta kontrol vanasını açın.
3. Eğer brülör yanmadıysa, kontrol vanasını kapatın, 5 dakika bekleyin ve 1. adımdan tekrar başlayın.
4. Brülör yandığında, diğer brülörleri yakmak için diğer kontrol vanalarını açın.
5. Ocağı kapatmak için: Silindir vanasını veya regülatör anahtarını KAPALI konumuna getirin ve ardından tüm kontrol vanalarını kapatın.

UYARI: Ocağınızı yakarken veya yemek pişirirken başınızı veya vücudunuzu asla yanan ocağın üzerine koymayın. Bu, yangın, yanık, ciddi yaralanmalar veya ölüme yol açabilecek tehlikeli bir davranıştır.

OCAK KULLANIMI

- Yiyecek veya sıvıyı bir kabın içine (veya mutfak gerecine) koyun.
- Mutfak gerecini ocağın ortasına yerleştirin.
- Isıyı ayarlamak için kontrol vanasını çevirin.
- Temizlik ve bakım işlemlerini belirtilen sıklıkta yapın.
- Gaz sızıntısı durumunda gaz kaynağını kapatın.
- Kullanılacak pişirme gereçlerinin boyutu 20 cm ile 35 cm arasında olmalıdır.
- Özellikle sıcak parçalarla işlem yaparken koruyucu eldiven kullanmanız tavsiye edilir.

UYARILAR:

- Asla sıcak veya yanmakta olan ocağı hareket ettirmeyin. Ocağı kapatın ve hareket ettirmeden önce en az 5 dakika soğumasını bekleyin. Sıcak veya yanmakta olan bir ocağın taşınması, yangın, yanık, ciddi yaralanmalar veya ölüme yol açabilir.
- Çapı 9 inçten büyük mutfak gereçlerini asla kullanmayın.
- Ocağı asla birden fazla ocağı bir arada kullanacak şekilde gruplandırmayın. Boş veya kuru tencereleri ısıtmak için ocağı kullanmayın. Başka bir tedarikçiden alınan ısı dağıtıcılarını kullanmayın. Bu şekilde ocağı kullanmak yangın, yanık, ciddi yaralanmalar veya ölüme yol açabilir.
- Ocağa uygun olmayan bir mutfak gereci kullanmayın özellikle tabanı bombeli veya içi çukur olan, bazı emaye kaplamalı mutfak gereçleri gibi. Uygun olmayan bir mutfak gereci kullanmak, gereçlerin veya ocağın dengesiz olmasına yol açabilir. Gereçler devrilebilir ve yangın, yanık, ciddi yaralanmalar veya ölüme yol açabilir.
- Üretici veya yetkili temsilcisi tarafından mühürlenmiş parçalarda değişiklik yapılması kullanıcılar tarafından yasaktır.

KAÇAK TESTİ

- Yeni bir gaz tüpü bağlandığında veya uzun bir süre kullanılmadığında her seferinde kaçak testi yapın.
- Vana ile vana yuvasının doğru hizalanmış olduğundan emin olun.
- Her kullanımdan önce hortumda çatlama veya yarıлма olmadığından ve hortumun alt gövdeye değmediğinden emin olun.

ÖNEMLİ! Gaz kaçaqlarını durduramıyorsanız, gaz tüpü vanasını kapatın ve yerel gaz tüpü satıcınızla iletişime geçin. Bu testi açık alevlerden veya kıvılcımlardan uzak bir yerde yapın ve sigara içmeyin!

1. Kaçak tespit solüsyonunu hazırlamak için, bir kısmı bulaşık deterjanı ve üç kısmı su olacak şekilde karıştırarak 2-3 ons (yaklaşık 60-90 ml) solüsyon hazırlayın.
2. Tüm kontrol düğmelerinin KAPALI konumunda olduğundan emin olun.
3. Regülatörü gaz tüpüne bağlayın. Gaz tüpünü, talimat verilmedikçe arabaya yerleştirmeye çalışmayın.
4. Güvenli bağlantıyı sağladıktan sonra, gaz tüpünü tamamen açın.

5. Aşağıdaki parçaları sabunlu su ile fırçalayın:

- Gaz tüpü vanası
- Regülatör
- Hortum ve hortum bağlantıları
- Vanalar
- Gaz tüpündeki kaynaklar veya dikişler

ÖNEMLİ! Eğer baloncuklar oluşursa, gaz kaçağı vardır. Gaz tüpü vanasını hemen kapatın!

6. Eğer bir kaçak varsa, tüm gaz bağlantılarını yeniden sıkın ve prosedürü (adım 2'den adım 6'ya kadar) tekrarlayın. Kaçak testinden sonra, gaz tüpü vanasını kapatın.

7. Kontrol düğmelerini çıkarın.

8. Eğer kaçak devam ediyorsa, problemi kendiniz çözmeye çalışmayın. Lütfen LPG tedarikçinizle iletişime geçin.

OCAĞI KAPATMA

- Yemek pişirme işlemi bittikten sonra kontrol vanasını kapatın.
- Son alev söndüğünde, ocağın soğuması için 5 dakika bekleyin.
- Gaz tüpünün sökmeden önce brülörlerin kapalı olduğundan emin olun.
- Ocağın gaz vanasını çıkarın.
- Destek aparatını depolayın.
- Ocağı tutuşturucu kaynaklardan uzaklaştırın ve gaz tüpünü sökün. Tüm ocağı tutuşturucu kaynaklardan uzak bir yere koyun ve gaz tüpünü çıkarın. Sökme işlemi sırasında az miktarda gaz kaçağı olabilir. Gaz tüpü boşsa, geri dönüşüm ve atık işlemleriyle ilgili yasalara uyun.

UYARI: Ocağı saklamadan önce her zaman gaz tüpüyle bağlantısını ayırın. Gaz tüpünü çıkarmadan saklama işlemi yapılırsa gaz kaçağı meydana gelebilir ve bu yangına, yanıklara, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Gaz tüplerini her zaman iyi havalandırılmış, ısı veya tutuşturucu kaynaklardan, su ısıtıcısı, ocak veya kazan pilot ışıklarından uzak bir yerde ve sıcaklığın 49°C'yi aşmadığı bir ortamda saklayın. Gaz tüplerinin ısı veya tutuşturucu kaynaklara yakın bir şekilde ve sıcaklığın 49°C'yi aştığı yerlerde saklanması patlamaya, yangına, yanıklara, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

SORUN GİDERME REHBERİ

Kötü Performans	Kaynak	Çözüm
Küçük alev	Düşük gaz seviyesi	Gaz tüpünü değiştirin
Gaz ocağı çalışmıyor	Soğuk gaz tüpü	Gaz tüpünü değiştirin
Rüzgârlı hava koşulları		Rüzgâr koruması kullanın
Boş gaz tüpü		Gaz tüpünü değiştirin

Uygun ürün imhası



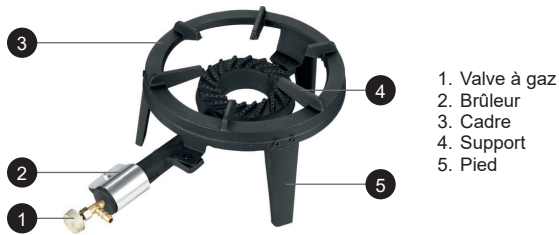
- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Cet appareil est destiné à un usage extérieur uniquement.
- Le tube de gaz de connexion utilisé avec cet appareil doit être conforme aux normes BDS 10035-85. La connexion du tube utilisé avec l'appareil doit être effectuée par un tuyau flexible. Le tuyau doit être fabriqué conformément aux normes BDS 6375-90 et la longueur du tuyau vers l'appareil ne doit pas dépasser 1,5 m.
- Veuillez vérifier la partie spécifications pour le type de gaz, le type de tuyau de gaz, etc.
- Après avoir connecté le tube à l'appareil, vérifiez s'il y a des fuites de gaz ou non. Les deux extrémités du tuyau doivent être contrôlées avec de l'eau savonneuse ou un spray spécial. Le contrôle des fuites ne doit jamais être effectué avec une flamme ou un feu. La vanne du réducteur doit être ouverte et les vannes du réchaud doivent être fermées pendant le processus de contrôle.
- Ne placez pas le cuiseur sur un matériau inflammable et assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux inflammables à proximité du cuiseur, tels que du papier essuie-tout, du tissu, etc.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé au vent pendant son utilisation pour éviter tout danger.
- Le montage et le démarrage doivent être effectués uniquement par du personnel de service autorisé.
- Après chaque utilisation, assurez-vous d'éteindre l'appareil à l'aide des boutons de contrôle ainsi que de la vanne principale pour des mesures supplémentaires.
- Placez l'appareil hors de la portée des enfants. Les enfants non supervisés ne doivent jamais être seuls dans la pièce où se trouve le cuiseur à gaz.
- L'appareil ne doit pas être déplacé pendant son fonctionnement.
- Soyez très prudent lors de l'utilisation et pendant un court laps de temps après l'utilisation du produit pour éviter les brûlures. Certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes, donc pour prévenir les brûlures, ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil.
- Si vous remarquez une combustion anormale pendant l'utilisation de l'appareil, éteignez le bouton de contrôle, puis fermez la vanne principale et consultez le 'Guide de dépannage'.
- Si vous remarquez une situation anormale ou soupçonnez que l'appareil est défectueux, cessez d'utiliser l'appareil et contactez votre fournisseur.
- Toujours utiliser sur une surface plane et horizontale. La surface sur laquelle vous placez le réchaud à gaz doit être résistante à la chaleur, comme le marbre.

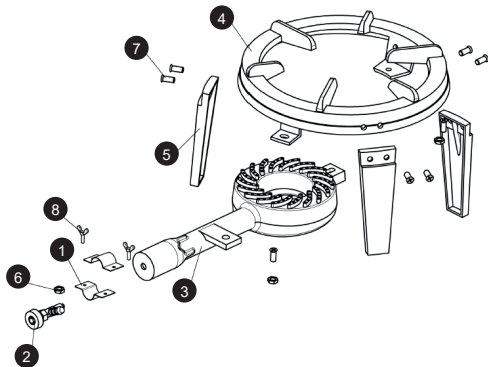
CONNAÎTRE LE RÉCHAUD À GAZ



1. Valve à gaz
2. Brûleur
3. Cadre
4. Support
5. Pied

INSTALLATION DU RÉCHAUD

- Retirez les matériaux combustibles et les liquides ou vapeurs inflammables de la zone de cuisson.
- Placez le réchaud sur une surface solide, stable et plane pour assurer sa stabilité.
- Dépliez complètement les supports de casserole.
- Le tuyau flexible doit être éloigné des objets chauds et tranchants pour éviter qu'il ne se torde.
- Le compartiment du récipient doit être dans les ouvertures de ventilation.
- Lors du changement de la bouteille de gaz, celui-ci doit être effectué à l'écart de toute source d'ignition.
- Afin de protéger la surface, la température de support ne doit pas dépasser 50k.



No.	Part No.	Nom	Quantité	Matériau
1	CA-GB23-001	AIR-VENT-DOOR-BURNER VALVE	1	FER 0.5
2	CA-GB23-002	BURNER	1	LAITON
3	CA-GB23-003	FRAME	1	FRONTE GRISE
4	CA-GB23-004	LEG	1	FRONTE GRISE
5	CA-GB23-005	HEX NUT 6.0	3	FRONTE GRISE
6	GB/T196	SCREW 16*6.0	9	ACIER
7	GB/T819.1-2000	SCREW 20*6.0	8	ACIER
8	GB/T5782-2000	SCREW 20*6.0	1	ACIER

- Utilisez les vis et écrous No.6, No.7 pour fixer les trois pieds (No.5) au cadre (No.4).
- Utilisez les vis et écrous No.8, No.6 pour fixer la porte d'aération (No.1) au brûleur (No.3).
- Fixez la valve No.2 au brûleur.
- Utilisez les vis et écrous No.6, No.7 pour fixer le brûleur au cadre.

AVERTISSEMENTS :

- Éloignez tout matériau combustible à plus de 1,2 mètre du réchaud allumé ou d'un réchaud que vous souhaitez allumer.
- Éloignez tout liquide ou vapeur inflammable à plus de 7,6 mètres du réchaud allumé ou d'un réchaud que vous souhaitez allumer.
- Ce réchaud peut enflammer des matériaux combustibles, des liquides ou des vapeurs inflammables, entraînant un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.
- Éloignez la recharge du brûleur du réchaud et de toute source de chaleur.
- Connectez la recharge combustible en la tenant éloignée du brûleur autant que possible.
- L'utilisation de la recharge à proximité du brûleur ou de toute source de chaleur peut entraîner l'explosion de la recharge, un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.
- Ne tentez jamais d'allumer le réchaud lorsque la valve de contrôle est ouverte. Si la valve de contrôle est ouverte, fermez-la immédiatement et ventilez la zone avant d'allumer le réchaud. Sinon, cela peut entraîner une explosion, un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.
- Cet appareil doit être maintenu à l'écart des matériaux inflammables.

ALLUMAGE DE LA CUISINIÈRE

1. Tenez une allumette ou un briquet allumé au-dessus du brûleur.
2. Ouvrez la vanne de commande centrale pour libérer et allumer le brûleur intérieur.
3. Si le brûleur ne s'allume pas, fermez la vanne de commande, attendez 5 minutes et répétez l'étape 1.
4. Lorsque le brûleur est allumé, ouvrez l'autre vanne de commande pour allumer les autres brûleurs.
5. Pour éteindre la cuisinière : tournez la vanne du cylindre ou l'interrupteur du régulateur en position OFF, puis fermez toutes les vannes de commande.

AVERTISSEMENT : Ne mettez jamais votre tête ou votre corps au-dessus de la cuisinière allumée lorsque vous l'allumez ou cuisinez. Ce comportement est dangereux et peut provoquer un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

UTILISATION DE LA CUISINIÈRE POUR LA CUISSON

- Placez des aliments ou du liquide dans un récipient (ou un ustensile de cuisine).
- Placez l'ustensile de cuisine au centre de la cuisinière.
- Tournez la vanne de commande pour régler la chaleur.
- Nettoyez et entretenez régulièrement la cuisinière et respectez la fréquence de ces tâches.
- Fermez l'alimentation en gaz en cas de fuite de gaz.
- La taille des ustensiles de cuisson à utiliser doit être comprise entre 20 cm et 35 cm.
- Lors de la manipulation de composants particulièrement chauds, il est recommandé d'utiliser des gants de protection.

AVERTISSEMENTS :

- Ne déplacez jamais une cuisinière chaude ou allumée. Éteignez la cuisinière et attendez qu'elle soit froide pendant plus de 5 minutes avant de la déplacer. Déplacer une cuisinière chaude ou allumée peut entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.
- N'utilisez jamais un ustensile de cuisine dont le diamètre est supérieur à 9 pouces.
- Ne regroupez jamais une ou plusieurs cuisinières. N'utilisez jamais une cuisinière pour chauffer des casseroles vides ou sèches. N'utilisez jamais de répartiteur de chaleur provenant d'un autre fournisseur. Une telle utilisation de la cuisinière peut entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.
- N'utilisez jamais un format d'ustensile de cuisine qui ne convient pas à la cuisinière – en particulier les supports de casserole (fond convexe ou concave, certains ustensiles émaillés, etc.). L'utilisation d'ustensiles inappropriés peut entraîner l'instabilité des ustensiles ou de la cuisinière. Ils pourraient tomber et provoquer un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.
- Les parties scellées par le fabricant ou son agent ne peuvent être modifiées par les utilisateurs.

TEST DE FUITES

- Testez les fuites chaque fois qu'un nouveau réservoir de gaz est connecté ou après une longue période sans utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que la vanne est correctement alignée avec le venturi.
- Vérifiez que le tuyau ne présente ni fissures ni craquelures et qu'il est éloigné des éléments chauffants avant chaque utilisation.

IMPORTANT : Si vous ne pouvez pas arrêter une fuite de gaz, fermez la vanne du réservoir de gaz et contactez votre revendeur local. Effectuez ce test de fuite loin de toute flamme ou étincelle et ne fumez pas !

1. Préparez 2 à 3 onces de solution de détection de fuite en mélangeant une part de liquide vaisselle avec trois parts d'eau.
2. Assurez-vous que tous les boutons de commande sont en position OFF.
3. Connectez le régulateur au réservoir de gaz. N'essayez pas de placer le réservoir de gaz sous le chariot sauf indication contraire.
4. Une fois la connexion sécurisée, ouvrez complètement le réservoir de gaz.
5. Appliquez la solution savonneuse sur les parties suivantes :

- la vanne du réservoir de gaz
- le régulateur
- le tuyau et ses connexions
- les vannes
- les soudures ou joints du réservoir de gaz

IMPORTANT : Si des bulles apparaissent, il y a une fuite de gaz. Fermez immédiatement la vanne du réservoir de gaz !

6. Si une fuite est détectée, resserrez toutes les connexions et répétez la procédure (étapes 2 à 6). Après le test de fuite, fermez la vanne du réservoir de gaz.
7. Retirez les boutons de commande.
8. Si la fuite persiste, ne tentez pas de résoudre le problème vous-même. Veuillez consulter votre fournisseur de GPL.

EXTINCTION DE LA CUISINIÈRE

- Fermez la vanne de commande après la cuisson.
- Lorsque la dernière flamme est éteinte, attendez 5 minutes pour laisser refroidir la cuisinière.
- Vérifiez que les brûleurs sont éteints avant de détacher la recharge de gaz.
- Retirez la vanne de la cuisinière.
- Rangez la cuisinière.
- Placez la cuisinière loin de toute source d'allumage et dévissez le cylindre de gaz. Pendant le dévissage, une petite quantité de gaz peut s'échapper. Si la bouteille de gaz est vide, respectez les lois sur le recyclage et le traitement des déchets.

AVERTISSEMENT : Toujours séparer la cuisinière du réservoir de propane avant de la ranger. Si vous ne retirez pas le cylindre de gaz avant le stockage, il pourrait fuir et provoquer un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort. Stockez toujours les bouteilles de gaz dans un endroit bien ventilé, loin de toute source potentielle de chaleur ou d'allumage, y compris les veilleuses des chauffe-eau, des cuisinières ou des chaudières, ou dans un endroit où la température dépasse 49 °C. Stocker les bouteilles près de sources de chaleur ou lorsque la température dépasse 49 °C peut provoquer une explosion et entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Origine	Solution
Faible performance	Faible niveau de gaz	Changez le réservoir de gaz
Petite flamme	Réservoir de gaz froid	Changez le réservoir de gaz
La cuisinière à gaz ne s'allume pas		Utilisez un pare-vent
Conditions de vent		Changez le réservoir de gaz
Réservoir de gaz vide		

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
 N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



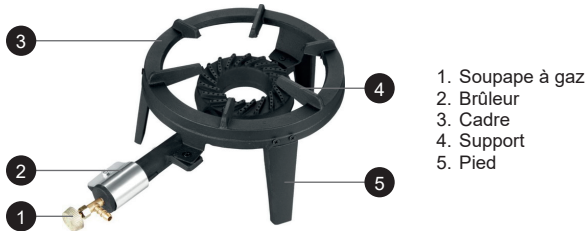
- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL DISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

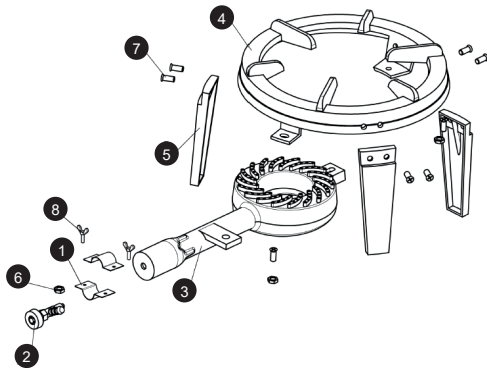
- Este dispositivo está destinado únicamente para uso en exteriores.
- El tubo de gas de conexión utilizado con este dispositivo debe ser compatible con las normas BDS 10035-85. La conexión del tubo utilizado con el dispositivo debe realizarse mediante una manguera flexible. La manguera debe fabricarse de acuerdo con las normas BDS 6375-90 y la longitud de la manguera hacia el dispositivo no debe exceder 1,5 m.
- Por favor, consulte la parte de especificaciones para el tipo de gas, tipo de manguera de gas, etc.
- Después de conectar el tubo al dispositivo, verifique si hay fugas de gas. Ambos extremos de la manguera deben ser controlados con agua jabonosa o un spray especial. El control de fugas nunca debe hacerse con una luz o fuego. La válvula del regulador debe estar abierta y las válvulas de la estufa deben estar cerradas durante el proceso de control.
- No coloque la cocina sobre un material inflamable y asegúrese de que no haya materiales inflamables cerca de la cocina, como toallas de papel, telas, etc.
- Asegúrese de que el dispositivo no esté expuesto al viento mientras lo utiliza para prevenir cualquier peligro.
- La instalación y el arranque deben ser realizados únicamente por personal autorizado.
- Después de cada uso, asegúrese de apagar el dispositivo con los controles junto con la válvula principal como medida adicional.
- Coloque el dispositivo fuera del alcance de los niños. Los niños no supervisados nunca deben estar solos en la habitación donde tiene la cocina de gas.
- No se debe mover el dispositivo mientras esté en funcionamiento.
- Tenga mucho cuidado al usar y un corto tiempo después de usar el producto para evitar quemaduras. Algunas partes del dispositivo se calentarán mucho, así que para prevenir quemaduras, no toque las partes calientes del dispositivo.
- Si nota alguna combustión anormal mientras usa el dispositivo, apague el control y luego apague la válvula principal y consulte la `Guía de Resolución de Problemas`.
- Si nota alguna situación anormal o sospecha que la unidad está defectuosa, deje de usar el dispositivo y comuníquese con su proveedor.

CONNAÎTRE LA CUISINIÈRE À GAZ



INSTALLATION DE LA CUISINIÈRE

- Retirez les matériaux combustibles et les liquides ou vapeurs inflammables de la zone de cuisson.
- Placez la cuisinière sur une surface solide, stable et plane pour garantir sa stabilité.
- Ouvrez complètement les supports pour casseroles.
- Le tuyau flexible doit être éloigné des objets chauds et tranchants afin d'éviter qu'il ne soit tordu.
- Le compartiment du récipient doit être dans les ouvertures de ventilation.
- Lors du changement de la bouteille de gaz, cette opération doit être effectuée loin de toute source d'ignition.
- Afin de protéger la surface, la température du support ne doit pas dépasser 50 k.



No.	Part No.	Nom	Quantité	Matériau
1	CA-GB23-001	AIR-VENT-DOOR-BURNER VALVE	1	FER 0.5
2	CA-GB23-002	BURNER	1	LAITON
3	CA-GB23-003	FRAME	1	FORGE GRISE
4	CA-GB23-004	LEG	1	FORGE GRISE
5	CA-GB23-005	HEX NUT 6.0	3	FORGE GRISE
6	GB/T196	SCREW 16*6.0	9	ACIER
7	GB/T819.1-2000	SCREW 20*6.0	8	ACIER
8	GB/T5782-2000	SCREW 20*6.0	1	ACIER

- Utilisez les vis et écrous No.6, No.7 pour fixer les trois pieds (No.5) au cadre (No.4).
- Utilisez les vis et écrous No.8, No.6 pour fixer la porte de ventilation (No.1) au brûleur (No.3).
- Fixez la soupape (No.2) au brûleur.
- Utilisez les vis et écrous No.6, No.7 pour fixer le brûleur au cadre.

AVERTISSEMENTS :

- Éloignez tout matériau combustible à plus de 1,2 mètre de la cuisinière allumée ou que vous souhaitez allumer.
- Éloignez tout liquide inflammable ou vapeur à plus de 7,6 mètres de la cuisinière allumée ou que vous souhaitez allumer.
- Cette cuisinière peut enflammer des matériaux combustibles, des liquides ou des vapeurs inflammables, entraînant des incendies, des brûlures, des blessures graves ou la mort.
- Éloignez le réservoir de la cuisinière et de toute source de chaleur.
- Connectez le réservoir combustible en l'éloignant autant que possible du brûleur.
- L'utilisation du réservoir près du brûleur ou de sources de chaleur peut provoquer une explosion, un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.
- Ne tentez jamais d'allumer la cuisinière si la vanne de commande est ouverte. Si elle est ouverte, fermez-la immédiatement et ventilez la zone avant d'allumer la cuisinière. Si vous ne le faites pas, cela peut entraîner une explosion, un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.
- Cet appareil doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables.

ENCENDIDO DE LA ESTUFA

1. Mantenga un fósforo o un encendedor encendido sobre el cabezal del quemador.
2. Abra la válvula de control central para liberar y encender el quemador interno.
3. Si el quemador no se enciende, cierre la válvula de control, espere 5 minutos y repita el paso 1.
4. Cuando el quemador esté encendido, abra la otra válvula de control para encender los demás quemadores.
5. Para apagar la estufa: gire la válvula del cilindro o el interruptor del regulador a la posición OFF y luego cierre todas las válvulas de control.

ADVERTENCIA: Nunca coloque la cabeza o el cuerpo sobre la estufa encendida mientras la enciende o cocina. Este es un comportamiento peligroso que puede provocar fuego, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

USO DE LA ESTUFA PARA COCINAR

- Coloque alimentos o líquidos en un recipiente (o utensilio de cocina).
- Coloque el utensilio de cocina en el centro de la estufa.
- Gire la válvula de control para ajustar el calor.
- Realice las tareas de limpieza y mantenimiento de manera adecuada y con la frecuencia necesaria.
- Cierre el suministro de gas en caso de fuga de gas.
- El tamaño de los utensilios de cocina a usar debe estar entre 20 cm y 35 cm.
- Cuando manipule componentes particularmente calientes, se recomienda usar guantes protectores.

ADVERTENCIAS:

- Nunca mueva una estufa caliente o encendida. Apague la estufa y espere hasta que esté fría (más de 5 minutos) antes de moverla. Mover una estufa caliente o encendida puede causar fuego, quemaduras, lesiones graves o la muerte.
- Nunca use un utensilio de cocina cuyo diámetro sea mayor a 9 pulgadas.
- Nunca agrupe una o varias estufas. Nunca use una estufa para calentar sartenes vacías o secas. Nunca use un difusor de calor de otro proveedor. Dicho uso puede causar fuego, quemaduras, lesiones graves o la muerte.
- Nunca use utensilios de cocina que no sean adecuados para la estufa, especialmente soportes de sartén (fondos convexos o cóncavos, algunos utensilios esmaltados, etc.). El uso de utensilios inadecuados puede provocar la inestabilidad de los utensilios o la estufa, lo que podría volcarse y causar fuego, quemaduras, lesiones graves o la muerte.
- Las partes selladas por el fabricante o su agente no pueden ser alteradas por los usuarios.

PRUEBA DE FUGAS

- Realice una prueba de fugas cada vez que conecte un nuevo tanque de gas o después de un largo periodo sin usar el aparato.
- Asegúrese de que la válvula esté alineada correctamente con el venturi.
- Verifique que la manguera no tenga grietas ni fisuras y que esté lejos de la base antes de cada uso.

IMPORTANTE: Si no puede detener una fuga de gas, cierre la válvula del tanque de gas y llame a su distribuidor local. Realice esta prueba lejos de llamas abiertas o chispas y no fume.

1. Prepare 2-3 onzas líquidas de solución para detectar fugas mezclando una parte de detergente líquido con 3 partes de agua.
2. Asegúrese de que todas las perillas de control estén en la posición OFF.
3. Conecte el regulador al tanque de gas. No intente colocar el tanque de gas debajo del carrito a menos que se indique.
4. Una vez asegurada la conexión, abra completamente el tanque de gas.
5. Cepille las siguientes partes con agua jabonosa:

- Válvula del tanque de gas
- Regulador
- Manguera y conexiones de manguera
- Válvulas
- Soldaduras o juntas del tanque de gas

IMPORTANTE: Si aparecen burbujas, hay una fuga de gas. ¡Cierre inmediatamente la válvula del tanque de gas!

6. Si hay una fuga, vuelva a apretar todas las conexiones de gas y repita el procedimiento (paso 2 al paso 6). Después de la prueba de fugas, cierre la válvula del tanque de gas.
7. Retire las perillas de control.
8. Si la fuga continúa, no intente solucionar el problema usted mismo. Consulte con su proveedor de GLP.

APAGADO DE LA ESTUFA

- Cierre la válvula de control cuando termine de cocinar.
- Cuando se apague la última llama, espere 5 minutos para que la estufa se enfríe.
- Verifique que los quemadores estén apagados antes de desconectar el gas.
- Retire la válvula de la estufa.
- Guarde el soporte.
- Mantenga la estufa lejos de fuentes de ignición y luego desenrosque el cilindro de gas. Durante este proceso, puede escapar una pequeña cantidad de gas. Si la botella está vacía, cumpla con las leyes sobre reciclaje y tratamiento de residuos.

ADVERTENCIA: Siempre separe la estufa del tanque de propano antes de almacenarla. Si no desconecta el cilindro de gas antes de almacenarlo, puede haber una fuga de gas que cause fuego, quemaduras, lesiones graves o la muerte. Siempre almacene los cilindros de gas en un área bien ventilada, lejos de cualquier fuente de calor o ignición, incluidas luces piloto de calentadores de agua, estufas o hornos, o en lugares donde la temperatura supere los 49 °C. El almacenamiento de cilindros cerca de fuentes de calor o ignición a temperaturas superiores a 49 °C puede provocar una explosión, fuego, quemaduras, lesiones graves o la muerte.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Origen	Solución
Rendimiento deficiente	Bajo nivel de gas	Cambiar el cilindro de gas
Llama pequeña	Cilindro de gas frío	Cambiar el cilindro de gas
La estufa de gas no se enciende		Usar pantalla
Condiciones climáticas ventosas		Cambiar el cilindro de gas
Cilindro de gas vacío		

Disposición correcta de este producto



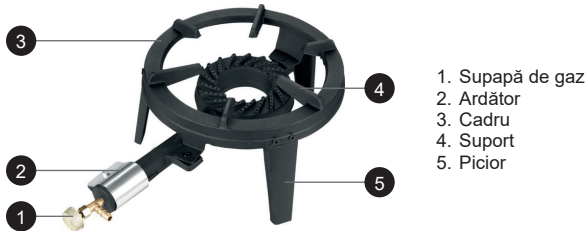
- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării în aer liber.
- Țeava de gaz de conectare utilizată cu acest dispozitiv trebuie să fie compatibilă cu standardele BDS 10035-85. Conectarea țevii utilizate cu dispozitivul trebuie să se facă printr-un furtun flexibil. Furtunul trebuie să fie fabricat conform standardelor BDS 6375-90, iar lungimea furtunului care ajunge la dispozitiv nu trebuie să depășească 1,5 m.
- Vă rugăm să verificați partea de specificații pentru tipul de gaz, tipul de furtun de gaz etc.
- După ce țeava este conectată la dispozitiv, verificați dacă există scurgeri de gaz. Ambele capete ale furtunului trebuie să fie controlate cu apă săpunată sau un spray special. Controlul scurgerilor nu trebuie să se facă niciodată cu o sursă de lumină sau foc. Robinetul reducerii trebuie să fie deschis, iar robinetele aragazului trebuie să fie închise în timpul procesului de control.
- Nu plasați aragazul deasupra unui material inflamabil și asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropierea aragazului, cum ar fi prosoape de hârtie, țesături etc.
- Asigurați-vă că dispozitivul nu este expus vântului în timpul utilizării pentru a preveni orice pericol.
- Întreținerea și punerea în funcțiune trebuie efectuate doar de către personal autorizat.
- După fiecare utilizare, asigurați-vă că opriți dispozitivul cu butoanele de control, împreună cu robinetul principal, pentru măsuri suplimentare.
- Plasați dispozitivul într-un loc inaccesibil copiilor. Copiii nesupravegheați nu ar trebui niciodată să fie lăsați singuri în camera în care aveți aragazul pe gaz.
- Dispozitivul nu trebuie mutat în timp ce funcționează.
- Fii foarte atent în timpul utilizării și pentru o perioadă scurtă de timp după utilizarea produsului, pentru a evita arsurile. Unele părți ale dispozitivului se vor încălzi foarte mult, așa că pentru a preveni arsurile, nu atingeți părțile fierbinți ale dispozitivului.
- Dacă observați o ardere anormală în timpul utilizării dispozitivului, opriți butonul de control, apoi închideți robinetul principal și verificați "Ghidul de depanare".
- Dacă observați vreo situație anormală sau suspectați că unitatea este defectă, opriți utilizarea dispozitivului și contactați furnizorul dvs.
- Folosiți-l întotdeauna pe o suprafață plată și orizontală. Suprafețele pe care puneți aragazul trebuie să fie rezistente la căldură, cum ar fi marmura.

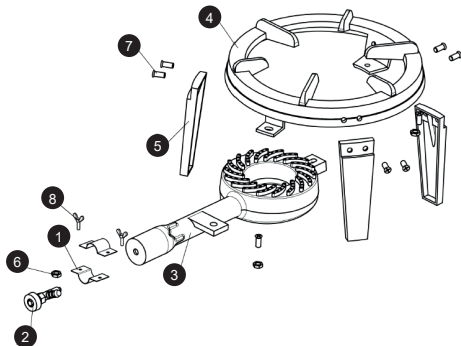
CUNOAȘTE ARAGAZUL PE GAZ



1. Supapă de gaz
2. Ardător
3. Cadru
4. Suport
5. Picioar

INSTALAREA ARAGAZULUI

- Îndepărtați materialele combustibile și lichidele sau vaporii inflamabili din zona de gătit.
- Așezați aragazul pe o suprafață solidă, stabilă și plană pentru a asigura stabilitatea acestuia.
- Deschideți complet suporturile pentru cratițe.
- Țeava flexibilă trebuie să fie departe de obiectele fierbinți și ascuțite pentru a preveni răsucirea acesteia.
- Compartimentul recipientului trebuie să fie în deschiderile de ventilație.
- La schimbarea buteliei de gaz, aceasta trebuie efectuată departe de orice sursă de aprindere.
- Pentru a proteja suprafața, temperatura suportului nu trebuie să depășească 50k.



Nr.	Număr piesă	Denumire	Număr	Material
1	CA-GB23-001	UȘA-DE-VENTILAȚIE-ARDĂTOR	1	FER 0.5
2	CA-GB23-002	SUPAPĂ	1	MĂRUNȚIȘ
3	CA-GB23-003	ARDĂTOR	1	FIER GRI
4	CA-GB23-004	CADRU	1	FIER GRI
5	CA-GB23-005	PICIOAR	3	FIER GRI
6	GB/T196	NUCĂ HEXAGONALĂ 6.0	9	OȚEL
7	GB/T819.1-2000	ȘURUB 16*6.0	8	OȚEL
8	GB/T5782-2000	ȘURUB 20*6.0	1	OȚEL

- Folosiți șuruburile și piulițele No.6, No.7 pentru a fixa cele trei picioare (No.5) pe cadru (No.4).
- Folosiți șuruburile și piulițele No.8, No.6 pentru a fixa ușa de ventilație (No.1) pe ardător (No.3).
- Fixează supapa No.2 pe ardător.
- Folosiți șuruburile și piulițele No.6, No.7 pentru a fixa ardătorul pe cadru.

AVERTISMENTE:

- Îndepărtați orice material combustibil la mai mult de 1,2 metri de la aragazul aprins sau de la un aragaz pe care doriți să-l aprindeți.
- Îndepărtați orice lichid sau vaporii inflamabili la mai mult de 7,6 metri de la aragazul aprins sau de la un aragaz pe care doriți să-l aprindeți.
- Acest aragaz poate aprinde materialele combustibile, lichide sau vaporii inflamabili, provocând incendiu, arsuri, răni grave sau chiar moarte.
- Îndepărtați recipientul de reîncărcare de la ardătorul aragazului și de la orice sursă de căldură.
- Conectați recipientul de reîncărcare ținându-l cât mai departe posibil de la ardător.
- Utilizarea recipientului de reîncărcare aproape de ardător sau de orice sursă de căldură poate duce la explozia recipientului, incendiu, arsuri, răni grave sau moarte.
- Nu încercați niciodată să aprindeți aragazul când supapa de control este deschisă. Dacă supapa de control este deschisă, închideți-o imediat și ventilați zona înainte de a aprinde aragazul. În caz contrar, poate duce la explozie, incendiu, arsuri, răni grave sau moarte.
- Acest aparat trebuie ținut departe de materiale inflamabile.

APRINDEREA ARAGAZULUI

1. Ține un chibrit sau un brichetă aprinsă deasupra capului arzătorului.
2. Deschide supapa de control centrală pentru a elibera și aprinde arzătorul interior.
3. Dacă arzătorul nu s-a aprins, închide supapa de control, așteaptă 5 minute și repetă pasul 1.
4. Când arzătorul este aprins, deschide cealaltă supapă de control pentru a aprinde celelalte arzătoare.
5. Pentru a opri aragazul: rotește supapa cilindrului sau comutatorul regulatorului pe poziția OFF și apoi închide toate supapele de control.

ATENȚIONARE: Nu pune niciodată capul sau corpul deasupra aragazului aprins atunci când îl aprinzi sau gătești. Acesta este un comportament periculos care poate duce la incendiu, arsuri, răni grave sau deces.

UTILIZAREA ARAGAZULUI PENTRU GĂTIT

- Pune mâncare sau lichid într-un recipient (sau ustensile de bucătărie).
- Pune ustensilele de bucătărie în mijlocul aragazului.
- Rotește supapa de control pentru a ajusta căldura.
- Curăță și întreține aragazul, respectând frecvența acestor operațiuni.
- Oprește alimentarea cu gaz în cazul unei scurgeri de gaz.
- Dimensiunea ustensilelor de bucătărie care trebuie utilizate este între 20 cm și 35 cm.
- Când manevrezi componente foarte fierbinți, se recomandă utilizarea mănușilor de protecție.

ATENȚIONĂRI:

- Nu muta niciodată un aragaz fierbinte sau aprins. Oprește aragazul și așteaptă mai mult de 5 minute până când se răcește înainte de a-l muta. Mutarea unui aragaz fierbinte sau aprins poate duce la incendiu, arsuri, răni grave sau deces.
- Nu folosi niciodată ustensile de bucătărie cu un diametru mai mare de 9 inci.
- Nu grupa mai multe aragazuri. Nu folosi niciodată un aragaz pentru a încălzi tigăi goale sau uscate. Nu folosi niciodată un distribuitor de căldură de la alt furnizor. Utilizarea aragazului în acest mod poate duce la incendiu, arsuri, răni grave sau deces.
- Nu folosi niciodată ustensile de bucătărie care nu sunt potrivite pentru aragaz, în special suporturile pentru tigăi (funduri convexe sau concave, unele ustensile emailate, etc.). Folosirea unor ustensile necorespunzătoare poate duce la instabilitatea ustensilelor sau a aragazului. Acestea se pot răsturna și pot cauza incendiu, arsuri, răni grave sau deces.
- Părțile sigilate de către fabricant sau agentul său nu pot fi modificate de către utilizatori.

TESTAREA PENTRU SCURGERI

- Efectuează un test de scurgere de fiecare dată când se conectează un nou cilindru de gaz sau după o perioadă lungă de neutilizare a aparatului.
- Asigură-te că supapa este corect aliniată cu venturiul.
- Verifică dacă furtunul nu are crăpături sau rupturi și este departe de partea inferioară a aragazului înainte de fiecare utilizare.

IMPORTANT: Dacă nu poți opri o scurgere de gaz, închide supapa cilindrului de gaz și sună la distribuitorul local de cilindri de gaz. Efectuează acest test departe de flăcări deschise sau scântei și nu fuma!

1. Prepară 2-3 uncii de soluție pentru detectarea scurgerilor amestecând o parte de detergent cu trei părți de apă.
2. Asigură-te că toate butoanele de control sunt pe poziția OFF.
3. Conectează regulatorul la cilindrul de gaz. Nu încerca să pui cilindrul sub carucior, decât dacă este indicat.
4. După ce te asiguri că conexiunea este sigură, deschide complet cilindrul de gaz.
5. Periază următoarele părți cu apă cu săpun:

- supapa cilindrului de gaz
- regulatorul
- furtunul și conexiunile furtunului
- supapele
- sudurile sau îmbinările cilindrului de gaz

IMPORTANT! Dacă apar bule, există o scurgere de gaz. Închide imediat supapa cilindrului de gaz!

6. Dacă există o scurgere, resăru toate conexiunile de gaz și repetă procedura (pașii 2 până la 6). După testul de scurgere, închide supapa cilindrului de gaz.
7. Îndepărtează butoanele de control.
8. Dacă scurgerea continuă, nu încerca să rezolvi problema singur. Consultă furnizorul tău de GPL.

OPRIREA ARAGAZULUI

- Închide supapa de control când ai terminat de gătit.
- Când ultima flacără se stinge, așteaptă 5 minute pentru a răci aragazul.
- Verifică dacă arzătoarele sunt stinse înainte de a îndepărteza umplerea cu gaz.
- Îndepărtează supapa de la aragaz.
- Depozitează aragazul.
- Depărtează întregul aragaz de la sursele de aprindere și apoi desface cilindrul de gaz. În timpul desfacerii, ar putea ieși o cantitate mică de gaz. Dacă butelia de gaz este goală, respectă legile referitoare la reciclare și tratamentul deșeurilor.

ATENȚIONARE: Întotdeauna separă aragazul de la butelia de propan înainte de a-l depozita. Dacă nu îndepărtezi cilindrul de gaz înainte de depozitare, acesta poate scăpa gaz și poate cauza un incendiu, arsuri, răni grave sau deces. Depozitează întotdeauna cilindrul de gaz într-o zonă bine ventilată, departe de orice sursă de căldură sau aprindere, cum ar fi boilerele, aragazele sau focurile de la cazane, sau într-un loc unde temperatura depășește 49 °C. Depozitarea cilindrului aproape de surse de căldură sau atunci când temperatura depășește 49 °C poate provoca o explozie și poate duce la incendiu, arsuri, răni grave sau deces.

GHIDUL DE REMEDIERE A PROBLEMELOR

Problemă	Origine	Soluție
Performanță slabă	Nivel scăzut de gaz	Schimbă butelia de gaz
Flacără mică	Butelie de gaz rece	Schimbă butelia de gaz
Aragazul nu pornește		Folosește un ecran
Condiții de vânt		Schimbă butelia de gaz
Butelie de gaz goală		

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

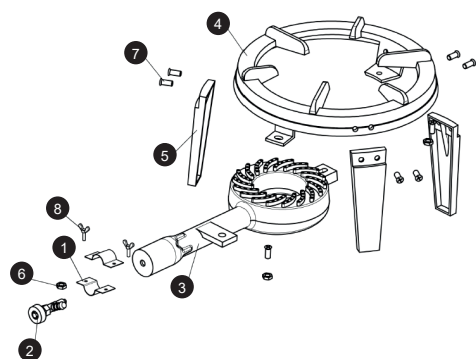
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na zewnątrz.
- Rura gazowa używana z tym urządzeniem powinna być zgodna z normami BDS 10035-85. Podłączenie rury do urządzenia powinno być wykonane za pomocą elastycznego węży. Wąż powinien być wyprodukowany zgodnie z normą BDS 6375-90, a jego długość do urządzenia nie powinna przekraczać 1,5 m.
- Proszę sprawdzić część specyfikacji dotyczącą rodzaju gazu, rodzaju węży gazowego itp.
- Po podłączeniu rury do urządzenia, sprawdź, czy nie ma wycieków gazu. Obie końce węży należy sprawdzić wodą z mydłem lub specjalnym sprayem. Kontroli wycieków nigdy nie należy przeprowadzać za pomocą światła lub ognia. Zawór reduktora powinien być otwarty, a zawory kuchenki zamknięte podczas procesu kontroli.
- Nie umieszczaj kuchenki na łatwopalnym materiale i upewnij się, że w pobliżu kuchenki nie znajdują się żadne łatwopalne materiały, takie jak ręczniki papierowe, tkaniny itp.
- Upewnij się, że urządzenie nie jest narażone na wiatr podczas użytkowania, aby zapobiec zagrożeniom.
- Montaż i uruchomienie powinny być wykonane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy.
- Po każdym użyciu upewnij się, że wyłączysz urządzenie za pomocą pokręteł sterujących oraz głównego zaworu w celu dodatkowych środków ostrożności.
- Umieść urządzenie poza zasięgiem dzieci. Nadzorowane dzieci nie powinny nigdy przebywać same w pomieszczeniu, w którym znajduje się kuchenka gazowa.
- Urządzenie nie powinno być przemieszczane podczas pracy.
- Bądź bardzo ostrożny podczas używania urządzenia oraz krótki czas po jego użyciu, aby uniknąć oparzeń. Niektóre części urządzenia będą bardzo gorące, dlatego aby zapobiec oparzeniom, nie dotykaj gorących części urządzenia.
- Jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowe spalanie podczas użytkowania urządzenia, wyłącz pokrętkę sterującą, a następnie wyłącz główny zawór i sprawdź „Poradnik rozwiązywania problemów”.
- Jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowe sytuacje lub podejrzewasz, że urządzenie jest uszkodzone, zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z dostawcą.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej, poziomej powierzchni. Powierzchnia, na której umieszczasz kuchenkę gazową, powinna być odporna na ciepło, na przykład marmurowa.

POZNAJ KUCHENKĘ GAZOWĄ



MONTAŻ KUCHENKI

- Usuń materiały łatwopalne oraz cieczy lub pary łatwopalne z obszaru gotowania.
- Ustaw kuchenkę na solidnej, stabilnej i równej powierzchni, aby zapewnić jej stabilność.
- Całkowicie otwórz podpory do garnków.
- Elastyczna rura powinna być trzymana z dala od gorących i ostrych przedmiotów, aby zapobiec jej skrzyśnieniu.
- Kompartment na pojemnik powinien znajdować się w otworach wentylacyjnych.
- Podczas wymiany butli gazowej należy to zrobić z dala od źródeł zapłonu.
- Aby chronić powierzchnię, temperatura podparcia nie powinna przekraczać 50k.



Nr.	Num. części	Nazwa	Liczba	Materiał
1	CA-GB23-001	DRZWI- WENTYLACYJNE PALNIK	1	ŻELAZO 0.5
2	CA-GB23-002	ZAWÓR	1	MOSIĄDZ
3	CA-GB23-003	PALNIK	1	ŻELAZO SZARE
4	CA-GB23-004	RAMA	1	ŻELAZO SZARE
5	CA-GB23-005	NOGA	3	ŻELAZO SZARE
6	GB/T196	NAKRECA HEXAGONALNA 6.0	9	STAL
7	GB/T819.1- 2000	ŚRUBA 16*6.0	8	STAL
8	GB/T5782- 2000	ŚRUBA 20*6.0	1	STAL

- Użyj śrub i nakrętek No.6, No.7, aby zamocować trzy nogi (No.5) do ramy (No.4).
- Użyj śrub i nakrętek No.8, No.6, aby zamocować drzwi wentylacyjne (No.1) do palnika (No.3).
- Zamocuj zawór No.2 do palnika.
- Użyj śrub i nakrętek No.6, No.7, aby zamocować palnik do ramy.

OSTRZEŻENIA:

- Usuń wszelkie materiały łatwopalne w odległości większej niż 1,2 metra od włączonej kuchenki lub kuchenki, którą chcesz włączyć.
- Usuń wszelkie płyny lub opary łatwopalne w odległości większej niż 7,6 metra od włączonej kuchenki lub kuchenki, którą chcesz włączyć.
- Ta kuchenka może zapalić materiały łatwopalne, cieczy lub oparów łatwopalnych, powodując pożar, poparzenia, poważne obrażenia lub śmierć.
- Przechowuj napełniacz z dala od palnika i źródeł ciepła.
- Podłącz napełniacz, trzymając go jak najdalej od palnika.
- Użycie napełniacza blisko palnika lub innych źródeł ciepła może spowodować wybuch napełniacza, pożar, poparzenia, poważne obrażenia lub śmierć.
- Nigdy nie próbuj włączyć kuchenki, gdy zawór kontrolny jest otwarty. Jeśli zawór kontrolny jest otwarty, zamknij go natychmiast i przewietrz pomieszczenie przed włączeniem kuchenki. W przeciwnym razie może to prowadzić do wybuchu, pożaru, poparzeń, poważnych obrażeń lub śmierci.
- Urządzenie to należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

ZAPALANIE KUCHENKI

1. Trzymaj zapaloną zapalstkę lub zapalniczkę nad głowicą palnika.
2. Otwórz środkowy zawór sterujący, aby uwolnić gaz i zapalić wewnętrzny palnik.
3. Jeśli palnik nie zapalił się, zamknij zawór sterujący, poczekaj 5 minut i powtórz krok 1.
4. Kiedy palnik się zapali, otwórz pozostałe zawory sterujące, aby zapalić pozostałe palniki.
5. Aby wyłączyć kuchenkę: obróć zawór butli gazowej lub przełącznik regulatora na pozycję OFF, a następnie wyłącz wszystkie zawory sterujące.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie kładź głowy ani ciała nad włączoną kuchenką, gdy ją zapalasz lub gotujesz. Jest to niebezpieczne zachowanie, które może prowadzić do pożaru, oparzeń, poważnych obrażeń lub śmierci.

UŻYTKOWANIE KUCHENKI DO GOTOWANIA

- Umieść jedzenie lub płyn w naczyniu (lub naczyniach kuchennych).
- Umieść naczynia kuchenne na środku kuchenki.
- Obróć zawór sterujący, aby dostosować ciepło.
- Proszę o regularne czyszczenie i konserwację urządzenia.
- W razie wycieku gazu, zamknij dopływ gazu.
- Rozmiar naczyń kuchennych do użytku wynosi od 20 cm do 35 cm.
- Podczas obsługi bardzo gorących elementów zaleca się noszenie rękawic ochronnych.

OSTRZEŻENIA:

- Nigdy nie przesuwaj gorącej lub włączonej kuchenki. Wyłącz kuchenkę i poczekaj więcej niż 5 minut, aż ostygnie, zanim ją przesuniesz. Przenoszenie gorącej lub włączonej kuchenki może prowadzić do pożaru, oparzeń, poważnych obrażeń lub śmierci.
- Nigdy nie używaj naczyń kuchennych, których średnica jest większa niż 9 cali.
- Nigdy nie grupuj więcej niż jednej kuchenki razem. Nigdy nie używaj kuchenki do podgrzewania pustych lub suchych patelni. Nigdy nie używaj rozdzielacza ciepła od innego dostawcy. Używanie kuchenki w ten sposób może prowadzić do pożaru, oparzeń, poważnych obrażeń lub śmierci.
- Nigdy nie używaj naczyń kuchennych, które nie są odpowiednie do kuchenki, szczególnie podpór (z wypukłym lub wklęsłym dnem, niektóre emaliowane naczynia kuchenne itp.). Używanie nieodpowiednich naczyń może prowadzić do niestabilności naczyń lub kuchenki. Mogą one przewrócić się i spowodować pożar, oparzenia, poważne obrażenia lub śmierć.
- Części uszczelnione przez producenta lub jego przedstawiciela nie mogą być modyfikowane przez użytkowników.

TESTOWANIE PRZECIEKÓW

- Testuj przecieki za każdym razem, gdy podłączasz nową butlę gazową lub po długim okresie nieużywania urządzenia.
- Upewnij się, że zawór jest prawidłowo ustawiony względem wentylu.
- Upewnij się, że wąż nie ma pęknięć ani uszkodzeń i nie jest blisko dolnej części kuchenki przed każdorazowym użyciem.

WAŻNE: Jeśli nie możesz zatrzymać wycieku gazu, zamknij zawór butli gazowej i skontaktuj się z lokalnym dealerem butli gazowych. Wykonaj ten test z dala od otwartego ognia lub iskiei i nie pal!

1. Przygotuj 2-3 uncje roztworu wykrywającego wycieki, mieszając jedną część płynu do mycia naczyń z trzema częściami wody.
2. Upewnij się, że wszystkie pokrętki kontrolne są ustawione na pozycję OFF.
3. Podłącz regulator do butli gazowej. Nie próbuj umieszczać butli pod wózkiem, chyba że jest to zalecane.
4. Po upewnieniu się, że połączenie jest bezpieczne, całkowicie otwórz butlę gazową.
5. Nałóż roztwór mydła na następujące części:

- zawór butli gazowej
- regulator
- wąż i połączenia węża
- zawory
- spawy lub szwy na butli gazowej

WAŻNE! Jeśli pojawiają się bąbelki, oznacza to wyciek gazu. Natychmiast zamknij zawór butli gazowej!

6. Jeśli występuje wyciek, zgasz wszystkie połączenia gazowe i powtórz procedurę (od kroku 2 do kroku 6).

Po teście na wyciek, zamknij zawór butli gazowej.

7. Zdejmij pokrętła sterujące.

8. Jeśli wyciek nie ustaje, nie próbuj rozwiązywać problemu samodzielnie. Skontaktuj się z dostawcą LPG.

WYŁĄCZANIE KUCHENKI

- Zamknij zawór sterujący, gdy skończysz gotować.
- Gdy ostatnia płomień zgaśnie, poczekaj 5 minut, aby kuchenka ostygła.
- Sprawdź, czy palniki są wyłączone przed odłączeniem butli gazowej.
- Zdejmij zawór kuchenki gazowej.
- Przechowuj wsparcie do przechowywania.
- Zdalaj całą kuchenkę z dala od źródeł zapłonu, a następnie odkręć butlę gazową. Podczas odkręcania może uciec mała ilość gazu. Jeśli butla gazowa jest pusta, przestrzegaj przepisów dotyczących recyklingu i utylizacji odpadów.

OSTRZEŻENIE: Zawsze odłącz kuchenkę od butli gazowej przed przechowywaniem. Jeśli nie usuniesz butli gazowej przed przechowywaniem, może dojść do wycieku gazu, co może spowodować pożar, oparzenia, poważne obrażenia lub śmierć. Zawsze przechowuj butle gazowe w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od wszelkich potencjalnych źródeł ciepła lub zapłonu, w tym grzejników wody, kuchenek lub zapłonów pieców, lub w miejscu, gdzie temperatura nie przekracza 49 °C. Przechowywanie butli w pobliżu źródeł ciepła lub zapłonu, gdy temperatura przekracza 49 °C, może spowodować wybuch i prowadzić do pożaru, oparzeń, poważnych obrażeń lub śmierci.

PORADNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Problem:	Źródło:	Rozwiązanie:
Słaba wydajność	Niski poziom gazu	Zmień butlę gazową
Mały płomień	Zimna butla gazowa	Zmień butlę gazową
Kuchenka nie włącza się		Użyj osłony
Warunki wietrzne		Zmień butlę gazową
Pusta butla gazowa		

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



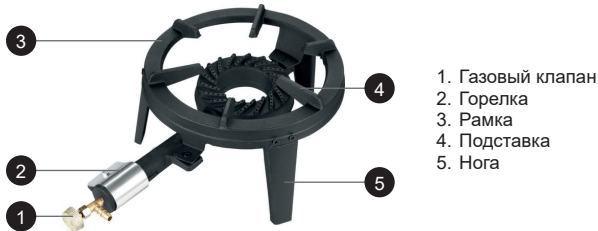
- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Это устройство предназначено только для использования на открытом воздухе.
- Соединительная газовая трубка, используемая с этим устройством, должна соответствовать стандартам BDS 10035-85. Соединение трубки с устройством должно быть выполнено гибким шлангом. Шланг должен быть изготовлен в соответствии со стандартами BDS 6375-90, а длина шланга до устройства не должна превышать 1,5 м.
- Пожалуйста, проверьте раздел спецификаций на предмет типа газа, типа газового шланга и т. д.
- После подключения трубки к устройству проверьте, нет ли утечки газа. Оба конца шланга должны быть проверены с мыльной водой или специальным спреем. Проверка на утечки никогда не должна проводиться с помощью света или огня. Кран редуктора должен быть открыт, а краны плиты должны быть закрыты в процессе проверки.
- Не ставьте плиту на горючий материал и убедитесь, что рядом с плитой нет горючих материалов, таких как бумажные полотенца, ткани и т. д.
- Убедитесь, что устройство не подвергается воздействию ветра во время использования, чтобы избежать опасностей.
- Установка и запуск должны выполняться только уполномоченным обслуживающим персоналом.
- После каждого использования убедитесь, что вы отключили устройство с помощью контрольных ручек, а также основного клапана для дополнительных мер.
- Держите устройство вне досягаемости детей. Несовершеннолетние дети никогда не должны оставаться одни в комнате, где находится газовая плита.
- Устройство не должно перемещаться во время работы.
- Будьте очень осторожны при использовании и в течение короткого времени после использования устройства, чтобы избежать ожогов. Некоторые части устройства могут сильно нагреваться, поэтому, чтобы избежать ожогов, не прикасайтесь к горячим частям устройства.
- Если вы заметили аномальное сгорание во время использования устройства, поверните ручку управления в положение «выключено», затем закройте основной клапан и проверьте «Руководство по устранению неполадок».
- Если вы заметили какую-либо аномальную ситуацию или подозреваете, что устройство неисправно, прекратите его использование и свяжитесь с вашим поставщиком.
- Всегда используйте его на ровной, горизонтальной поверхности. Поверхность, на которую вы ставите газовую плиту, должна быть огнеупорной, например, мраморной.

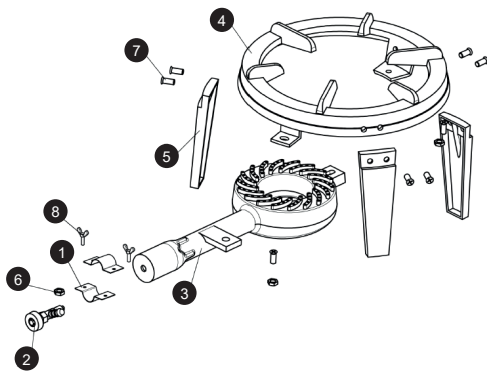
ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ГАЗОВОЙ ПЛИТОЙ



1. Газовый клапан
2. Горелка
3. Рамка
4. Подставка
5. Нога

УСТАНОВКА ПЛИТЫ

- Уберите горючие материалы и легковоспламеняющиеся жидкости или пары с зоны готовки.
- Поставьте плиту на твердую, стабильную и ровную поверхность для обеспечения ее устойчивости.
- Полностью откройте опоры для посуды.
- Гибкий шланг должен быть подальше от горячих и острых предметов, чтобы избежать его перекручивания.
- Отсек для контейнера должен быть в вентиляционных отверстиях.
- При замене газового баллона это следует делать вдали от источников огня.
- Чтобы защитить поверхность, температура подставки не должна превышать 50к.



№	Номер детали	Название	Количество	Материал
1	CA-GB23-001	ДВЕРЬ ВЕНТИЛЯЦИИ ГОРЕЛКА	1	ЖЕЛЕЗО 0.5
2	CA-GB23-002	КЛАПАН	1	ЛАТУНЬ
3	CA-GB23-003	ГОРЕЛКА	1	СЕРАЯ ЧУГУН
4	CA-GB23-004	РАМКА	1	СЕРАЯ ЧУГУН
5	CA-GB23-005	НОГА	3	СЕРАЯ ЧУГУН
6	GB/T196	ШЕСТИГРАННАЯ ГАЙКА 6.0	9	СТАЛЬ
7	GB/T819.1-2000	ВИНТ 16*6.0	8	СТАЛЬ
8	GB/T5782-2000	ВИНТ 20*6.0	1	СТАЛЬ

- Используйте винты и гайки №6, №7 для закрепления трех ног (№5) на раме (№4).
- Используйте винты и гайки №8, №6 для крепления двери вентиляции (№1) на горелке (№3).
- Закрепите клапан №2 на горелке.
- Используйте винты и гайки №6, №7 для крепления горелки на раме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Убирайте горючие материалы на расстояние более 1,2 метра от включенной плиты или плиты, которую вы хотите включить.
- Убирайте легковоспламеняющиеся жидкости или пары на расстояние более 7,6 метра от включенной плиты или плиты, которую вы хотите включить.
- Эта плита может воспламенить горючие материалы, жидкости или пары и привести к пожару, ожогам, серьезным травмам или смерти.
- Убирайте баллон с газом от горелки и других источников тепла.
- Подключайте баллон с газом, удерживая его как можно дальше от горелки.
- Использование баллона с газом рядом с горелкой или другими источниками тепла может привести к взрыву баллона, пожару, ожогам, серьезным травмам или смерти.
- Никогда не пытайтесь включить плиту, когда клапан управления открыт. Если клапан управления открыт, немедленно закройте его и проветрите помещение перед включением плиты. В противном случае это может привести к взрыву, пожару, ожогам, серьезным травмам или смерти.
- Это устройство должно храниться вдали от легковоспламеняющихся материалов.

ЗАЖИГАНИЕ ПЛИТЫ

1. Держите спичку или зажигалку зажженной над горелкой.
2. Откройте центральный клапан управления, чтобы освободить и зажечь внутреннюю горелку.
3. Если горелка не загорелась, закройте клапан управления, подождите 5 минут и повторите шаг 1.
4. Когда горелка загорится, откройте другой клапан управления, чтобы зажечь остальные горелки.
5. Чтобы выключить плиту: поверните клапан баллона или переключатель регулятора в положение OFF, затем закройте все клапаны управления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не наклоняйте голову или тело над включенной плитой, когда зажигаете или готовите. Это опасное поведение, которое может привести к пожару, ожогам, серьезным травмам или смерти.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛИТЫ ДЛЯ ГОТОВКИ

- Поместите еду или жидкость в посуду (или кухонную утварь).
- Поместите посуду в центр плиты.
- Поверните клапан управления для регулировки нагрева.
- Пожалуйста, очищайте и обслуживайте плиту, а также следите за частотой этих процедур.
- Выключите подачу газа в случае утечки газа.
- Размер используемой посуды должен быть от 20 см до 35 см.
- При работе с особенно горячими компонентами рекомендуется использовать защитные перчатки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Никогда не двигайте горячую или включенную плиту. Выключите плиту и подождите более 5 минут, прежде чем двигать ее. Перемещение горячей или включенной плиты может привести к пожару, ожогам, серьезным травмам или смерти.
- Никогда не используйте посуду с диаметром более 9 дюймов.
- Никогда не группируйте несколько плит вместе. Никогда не используйте плиту для нагрева пустых или сухих сковород. Никогда не используйте теплоотводы от другого поставщика. Такое использование плиты может привести к пожару, ожогам, серьезным травмам или смерти.
- Никогда не используйте посуду, которая не подходит для этой плиты, особенно поддерживающие решетки (вогнутое или выпуклое дно, некоторые эмалированные посуды и т. д.). Использование неподходящей посуды может привести к нестабильности посуды или самой плиты. Она может опрокинуться и привести к пожару, ожогам, серьезным травмам или смерти.
- Детали, запечатанные производителем или его агентом, не могут быть изменены пользователем.

ТЕСТИРОВАНИЕ НА УТЕЧКИ

- Проводите тест на утечку каждый раз, когда подключаете новый газовый баллон или после длительного простоя устройства.
- Убедитесь, что клапан правильно выровнен с вентури.
- Убедитесь, что шланг не треснул и не порвался, и он не касается нижней части плиты перед использованием.

ВАЖНО: Если вы не можете остановить утечку газа, закройте клапан баллона и позвоните своему местному поставщику газа. Проводите этот тест вдали от открытого пламени или искр и не курите!

1. Приготовьте 2-3 унции раствора для обнаружения утечек, смешав одну часть моющего средства с тремя частями воды.

2. Убедитесь, что все ручки управления находятся в положении OFF.
3. Подключите регулятор к газовому баллону. Не пытайтесь разместить газовый баллон под тележкой, если только это не указано в инструкции.
4. После того как убедитесь в безопасном подключении, полностью откройте баллон с газом.
5. Нанесите мыльный раствор на следующие части:
 - клапан газового баллона

- регулятор
- шланг и его соединения
- клапаны
- сварные швы или швы на газовом баллоне

ВАЖНО! Если появляются пузыри, это означает утечку газа. Немедленно закройте клапан газового баллона!

- Если обнаружена утечка, снова закройте все газовые соединения и повторите процедуру (шаги 2-6). После тестирования на утечку закройте клапан газового баллона.
- Снимите ручки управления.
- Если утечка продолжается, не пытайтесь устранить проблему самостоятельно. Обратитесь к поставщику сжиженного газа.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ПЛИТЫ

- Закройте клапан управления после окончания готовки.
- После того как последняя пламя погаснет, подождите 5 минут, чтобы плита остыла.
- Убедитесь, что горелки выключены перед отсоединением газового баллона.
- Снимите клапан с газовой плиты.
- Сохраните плиту.
- Уберите плиту от источников огня и затем открутите газовый баллон. При откручивании может выйти небольшое количество газа. Если баллон с газом пуст, соблюдайте законы о переработке и утилизации отходов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда отделяйте плиту от газового баллона перед хранением. Если не снять газовый баллон перед хранением, это может привести к утечке газа и вызвать пожар, ожоги, серьезные травмы или смерть. Всегда храните газовые баллоны в хорошо вентилируемых местах, вдали от источников тепла или возгорания, таких как водонагреватели, плиты или котлы, или в местах, где температура не превышает 49°C. Хранение баллонов вблизи источников тепла или при температуре выше 49°C может привести к взрыву и вызвать пожар, ожоги, серьезные травмы или смерть.

СПРАВОЧНИК ПО НЕИСПРАВНОСТЯМ

Проблема	Причина	Решение
Плохая работа	Слабый уровень газа	Замените газовый баллон
Маленький пламень	Холодный газовый баллон	Замените газовый баллон
Плита не включается		Используйте экран
Ветровые условия		Замените газовый баллон
Пустой газовый баллон		

Правильная утилизация этого продукта



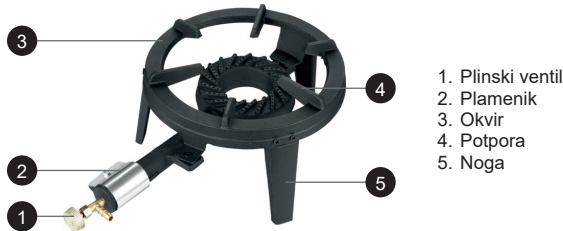
- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

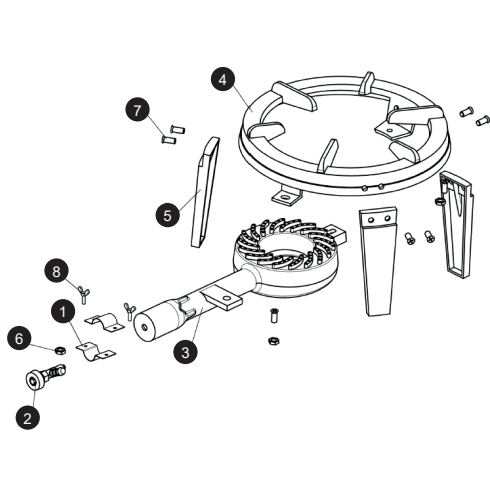
- Ova naprava namijenjena je samo za vanjsku upotrebu.
- Plinovod koji se koristi s ovom napravom trebao bi biti usklađen s normama BDS 10035-85. Spoj cijevi koji se koristi s uređajem trebao bi biti izveden fleksibilnom cijevi. Cijev bi trebala biti proizvedena u skladu s BDS 6375-90 standardima, a duljina cijevi do uređaja ne smije prelaziti 1,5 m.
- Molimo provjerite dio specifikacije za vrstu plina, vrstu plinske cijevi itd.
- Nakon što je cijev spojena na uređaj, provjerite ima li curenja plina. Oba kraja cijevi trebaju se provjeriti sapunicom ili posebnim sprejom. Kontrola curenja nikada se ne smije provoditi uz pomoć svjetlosti ili vatre. Ventil reduktora trebao bi biti otvoren, a ventili štednjaka zatvoreni tijekom procesa kontrole.
- Ne postavljajte kuhalo na zapaljivi materijal i osigurajte da u blizini kuhala nema zapaljivih materijala poput papirnatih ubrusa, tkanina itd.
- Osigurajte da uređaj nije izložen vjetru tijekom upotrebe kako biste spriječili bilo kakvu opasnost.
- Montažu i pokretanje trebaju obavljati samo ovlašteni servisni djelatnici.
- Nakon svake upotrebe, provjerite jeste li isključili uređaj pomoću kontrolnih gumba zajedno s glavnim ventilom radi dodatnih mjera.
- Postavite uređaj izvan dohvata djece. Neprizorena djeca nikada ne bi trebala biti sama u prostoriji gdje se nalazi plinsko kuhalo.
- Uređaj se ne smije premještati dok je u radu.
- Budite vrlo oprezni tijekom korištenja i kratak period nakon korištenja proizvoda zbog opekotina. Neki dijelovi uređaja će se jako zagrijati, stoga kako biste spriječili opekotine, ne dodirujte vruće dijelove uređaja.
- Ako primijetite bilo kakvo abnormalno izgaranje dok koristite uređaj, isključite kontrolnu tipku, zatim isključite glavni ventil i provjerite "Vodič za otklanjanje poteškoća".
- Ako primijetite bilo kakvu abnormalnu situaciju ili sumnjate da je uređaj neispravan, prestanite koristiti uređaj i obratite se svom dobavljaču.
- Uvijek ga koristite na ravnoj, horizontalnoj površini. Površina na koju postavljate plinski štednjak treba biti otporna na toplinu, poput mramora.

UPOZNAJTE PLINSKI ŠTEDNJAK



POSTAVLJANJE ŠTEDNJAKA

- Uklonite zapaljive materijale i zapaljive tekućine ili pare iz područja kuhanja.
- Postavite štednjak na čvrstu, stabilnu i ravnu površinu kako biste osigurali njegovu stabilnost.
- Potpuno otvorite nosače za lonce.
- Fleksibilna cijev mora biti daleko od vrućih i oštih predmeta kako bi se spriječilo njezino uvijanje.
- Prostor za spremnik treba biti u ventilacijskim otvorima.
- Prilikom zamjene plinske boce, to treba učiniti daleko od izvora zapaljenja.
- Kako biste zaštitili površinu, temperatura potpore ne smije prelaziti 50k.



Br.	Broj dijela	Naziv	Broj	Materijal
1	CA-GB23-001	VRATA-OTVOR-PLAMENIK	1	ŽELJEZO 0.5
2	CA-GB23-002	VENTIL	1	MESING
3	CA-GB23-003	PLAMENIK	1	SIVO ŽELJEZO
4	CA-GB23-004	OKVIR	1	SIVO ŽELJEZO
5	CA-GB23-005	NOGA	3	SIVO ŽELJEZO
6	GB/T196	ŠESTEROKUTNA MATICA 6.0	9	ČELIK
7	GB/T819.1-2000	VIJAK 16*6.0	8	ČELIK
8	GB/T5782-2000	VIJAK 20*6.0	1	ČELIK

- Upotrijebite vijke i matice br.6, br.7 za pričvršćivanje triju nogu (br.5) na okvir (br.4).
- Upotrijebite vijke i matice br.8, br.6 za pričvršćivanje vrata za ventilaciju (br.1) na plamenik (br.3).
- Pričvrstite ventil br.2 na plamenik.
- Upotrijebite vijke i matice br.6, br.7 za pričvršćivanje plamenika na okvir.

UPOZORENJA:

- Uklonite sve zapaljive materijale na udaljenosti većoj od 1,2 metra od upaljenog štednjaka ili štednjaka koji želite upaliti.
- Uklonite zapaljive tekućine ili pare na udaljenosti većoj od 7,6 metara od upaljenog štednjaka ili štednjaka koji želite upaliti.
- Ovaj štednjak može zapaliti zapaljive materijale, tekućine ili pare i uzrokovati požar, opekline, teške ozljede ili smrt.
- Uklonite spremnik za punjenje od plamenika i izvora topline.
- Spojite spremnik za punjenje što dalje od plamenika.
- Korištenje spremnika za punjenje u blizini plamenika ili izvora topline može dovesti do eksplozije spremnika, požara, opekline, teških ozljeda ili smrti.
- Nikada ne pokušavajte upaliti štednjak kada je kontrolni ventil otvoren. Ako je kontrolni ventil otvoren, odmah ga zatvorite i provjetrite prostor prije paljenja štednjaka. U suprotnom može doći do eksplozije, požara, opekline, teških ozljeda ili smrti.
- Ovaj uređaj mora biti držan podalje od zapaljivih materijala.

PALJENJE ŠTEDNJAKA

1. Držite šibicu ili upaljač upaljen iznad glave plamenika.
2. Otvorite središnji ventil za kontrolu kako biste pustili plin i upalili unutarnji plamenik.
3. Ako se plamenik nije upalio, zatvorite ventil za kontrolu, pričekajte 5 minuta i ponovite korak 1.
4. Kada plamenik gori, otvorite drugi ventil za kontrolu kako biste upalili ostale plamenike.
5. Za isključivanje štednjaka: okrenite ventil plinske boce ili prekidač regulatora na položaj OFF, a zatim isključite sve kontrolne ventile.

UPOZORENJE: Nikada nemojte stavljati glavu ili tijelo iznad uključenog štednjaka dok ga palite ili kuhate. Ovo je opasno ponašanje koje može uzrokovati požar, opekline, ozbiljne ozljede ili smrt.

KORIŠTENJE ŠTEDNJAKA ZA KUHANJE

- Stavite hranu ili tekućinu u posudu (ili kuhinjsko posuđe).
- Postavite kuhinjsko posuđe u sredinu štednjaka.
- Okrenite kontrolni ventil kako biste prilagodili toplinu.
- Redovito čistite i održavajte štednjak prema uputama za učestalost ovih zadataka.
- Isključite opskrbu plinom u slučaju curenja plina.
- Veličina posuđa za kuhanje treba biti između 20 cm i 35 cm.
- Prilikom rukovanja posebno vrućim dijelovima preporučuje se korištenje zaštitnih rukavica.

UPOZORENJA:

- Nikada nemojte pomicati vrući ili uključen štednjak. Isključite štednjak i pričekajte više od 5 minuta dok se ne ohladi prije nego što ga premjestite. Pomicanje vrućeg ili uključenog štednjaka može uzrokovati požar, opekline, ozbiljne ozljede ili smrt.
- Nikada ne koristite posuđe za kuhanje promjera većeg od 9 inča.
- Nikada nemojte grupirati jedan ili više štednjaka. Nikada nemojte koristiti štednjak za grijanje praznih ili suhih posuda. Nikada nemojte koristiti razdjelnik topline od drugog dobavljača. Takva uporaba štednjaka može uzrokovati požar, opekline, ozbiljne ozljede ili smrt.
- Nikada nemojte koristiti posuđe koje nije prikladno za štednjak osobito nosače posuda (konveksno ili konkavno dno, neki emajlirani pribor itd.). Korištenje neprikladnog posuđa može uzrokovati nestabilnost posuđa ili štednjaka. Oni se mogu prevrnuti i izazvati požar, opekline, ozbiljne ozljede ili smrt.
- Dijelovi zapечаčeni od strane proizvođača ili njegovog predstavnika ne smiju se mijenjati od strane korisnika.

TESTIRANJE CURENJA PLINA

- Testirajte curenje svaki put kada priključite novu plinsku bocu ili nakon dužeg razdoblja nekorištenja uređaja.
- Provjerite je li ventil ispravno poravnat s venturijem.
- Prije svake upotrebe provjerite ima li crijevo pukotina ili oštećenja i je li udaljeno od donjeg dijela štednjaka.

VAŽNO: Ako ne možete zaustaviti curenje plina, zatvorite ventil plinske boce i kontaktirajte svog lokalnog distributera plinskih boca. Provedite ovaj test dalje od otvorenog plamena ili iskri i nemojte pušiti!

1. Pripremite 2-3 unce tekućine za otkrivanje curenja miješanjem jednog dijela deterdženta za pranje posuđa s tri dijela vode.
2. Provjerite jesu li svi kontrolni gumbi u položaju OFF.
3. Spojite regulator na plinsku bocu. Ne pokušavajte postaviti plinsku bocu ispod kolica osim ako nije navedeno.
4. Nakon što ste sigurni u sigurnu vezu, potpuno otvorite plinsku bocu.
5. Četkajte sljedeće dijelove sapunicom:

- ventil plinske boce
- regulator
- crijevo i spojeve crijeva
- ventile
- spojeve ili šavove na plinskoj boci

VAŽNO! Ako se pojave mjehurići, postoji curenje plina. Odmah zatvorite ventil plinske boce!

6. Ako postoji curenje, ponovno zategnite sve plinske spojeve i ponovite postupak (korake 2 do 6). Nakon testa curenja, zatvorite ventil plinske boce.

7. Uklonite kontrolne gumbе.

8. Ako curenje nastavi, nemojte pokušavati sami riješiti problem. Obratite se svom dobavljaču UNP-a.

GAŠENJE ŠTEDNJAKA

- Zatvorite kontrolni ventil kada završite kuhanje.
- Kada se posljednji plamen ugasi, pričekajte 5 minuta kako bi se štednjak ohladio.
- Provjerite jesu li plamenici isključeni prije nego što odvojite plinsku bocu.
- Uklonite ventil sa štednjaka.
- Pohranite štednjak.
- Odmaknite štednjak od izvora paljenja i zatim odvijte plinsku bocu. Tijekom odvijanja može se osloboditi mala količina plina. Ako je boca prazna, pridržavajte se zakona o recikliranju i odlaganju otpada.

UPOZORENJE: Uvijek odvojite štednjak od boce s propanom prije pohrane. Ako ne uklonite plinsku bocu prije pohrane, može doći do curenja plina i izazvati požar, opekline, ozbiljne ozljede ili smrt. Plinske boce uvijek pohranjujte u dobro prozračenom prostoru, daleko od potencijalnih izvora topline ili paljenja, poput bojlera, štednjaka ili plamenika peći, ili na mjestu gdje temperatura prelazi 49 °C. Pohrana boca u blizini izvora topline ili kada temperatura prelazi 49 °C može uzrokovati eksploziju i dovesti do požara, opekline, ozbiljnih ozljeda ili smrti.

VODIČ ZA OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Uzrok	Rješenje
Loša izvedba	Nizak nivo plina	Zamijenite plinsku bocu
Mali plamen	Hladna plinska boca	Zamijenite plinsku bocu
Štednjak se ne uključuje		Koristite zaštitni ekran
Vjetroviti uvjeti		Zamijenite plinsku bocu
Prazna plinska boca		

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Ky pajisje është e destinuar vetëm për përdorim në natyrë.
- Tub i gazit për lidhjen e përdorur me këtë pajisje duhet të jetë në përputhje me standardet BDS 10035-85. Lidhja e tubit të përdorur me pajisjen duhet të bëhet me një fleksibil. Tubi duhet të prodhohet në përputhje me standardet BDS 6375-90 dhe gjatësia e tubit deri te pajisja nuk duhet të kalojë 1,5 m.
- Ju lutemi kontrolloni pjesën e specifikimeve për llojin e gazit, llojin e tubit të gazit etj.
- Pasi tubi të jetë lidhur me pajisjen, kontrolloni nëse ka rrjedhje gazi apo jo. Të dy skajet e tubit duhet të kontrollohen me ujë me sapun ose një spraj të veçantë. Kontrolli i rrjedhjes nuk duhet të bëhet kurrë me dritë ose zjarr. Valvula e reduktorit duhet të jetë e hapur dhe valvulat e sobës duhet të jenë të mbyllura gjatë procesit të kontrollit.
- Mos e vendosni sobën mbi materiale që mund të digjen, dhe sigurohuni që nuk ka materiale të paqëndrueshme afër sobës, siç janë peshqirët e papirës, pëlhura etj.
- Sigurohuni që pajisja të mos ekspozohet në erë gjatë përdorimit për të parandaluar çdo rrezik.
- Montimi dhe fillimi duhet të kryhen vetëm nga personeli i autorizuar të shërbimit.
- Pas çdo përdorimi, sigurohuni që të fikni pajisjen me knobët e kontrollit së bashku me valvulën kryesore për masa shtesë.
- Vendosni pajisjen jashtë arritjes së fëmijëve. Fëmijët pa mbikëqyrje nuk duhet të jenë kurrë të vetmuar në dhomën ku ndodhet soba me gaz.
- Pajisja nuk duhet të lëvizet ndërsa është duke funksionuar.
- Jini shumë të kujdesshëm gjatë përdorimit dhe për një kohë të shkurtër pas përdorimit të produktit për djegie. Disa pjesë të pajisjes do të ngrohen shumë, kështu që për të parandaluar djegiet mos e prekni pjesët e nxehta të pajisjes.
- Nëse vëreni ndonjë djegie anormale gjatë përdorimit të pajisjes, fikni knobin e kontrollit, pastaj fikni valvulën kryesore dhe kontrolloni 'Udhëzuesin e Zgjidhjes së Problemeve'.
- Nëse vëreni ndonjë situatë anormale ose dyshoni që pajisja është defekt, ndaloni përdorimin e pajisjes dhe kontaktoni me furnizuesin tuaj.
- Përdoreni gjithmonë në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale. Sipërfaqja ku vendosni sobën me gaz duhet të jetë rezistente ndaj nxehtësisë, si për shembull mermeri.

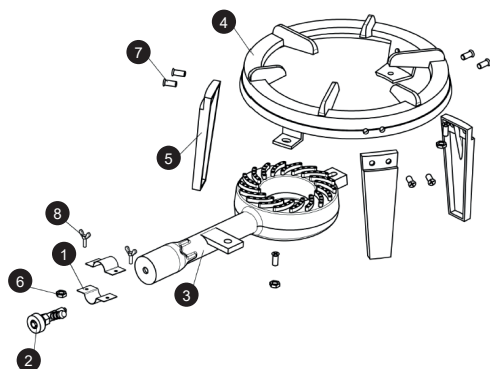
NJIHUNI ME SOBËN ME GAZ



1. Valvula e gazit
2. Djegësi
3. Korniza
4. Mbështetësja
5. Këmba

INSTALIMI I SOBËS

- Hiqni materialet e djegshme dhe lëngjet ose avujt e ndezshëm nga zona e gatimit.
- Vendoseni sobën në një sipërfaqe të fortë, të qëndrueshme dhe të sheshtë për të siguruar stabilitetin e saj.
- Hapni plotësisht mbajtëset për enët.
- Tubi fleksibël duhet të qëndrojë larg objekteve të nxehta dhe të mprehta për të shmangur përdredhjen e tij.
- Ndarja e enës duhet të jetë në hapjet e ventilimit.
- Kur ndërroni cilindrin e gazit, kjo duhet të bëhet larg çdo burimi zjarri.
- Për të mbrojtur sipërfaqen, temperatura e mbështetëses nuk duhet të kalojë 50k.



Nr.	Numri i pjesës	Emri	Sasia	Materiali
1	CA-GB23-001	DERA-VENTILIMI-DJEGËS	1	HEKUR 0.5
2	CA-GB23-002	VALVULA	1	BRONZI
3	CA-GB23-003	DJEGËSI	1	HEKUR I GRI
4	CA-GB23-004	KORNIZA	1	HEKUR I GRI
5	CA-GB23-005	KËMBA	3	HEKUR I GRI
6	GB/T196	ARRË HEKSI 6.0	9	ÇELIK
7	GB/T819.1-2000	VIDË 16*6.0	8	ÇELIK
8	GB/T5782-2000	VIDË 20*6.0	1	ÇELIK

- Përdorni vida dhe arra Nr.6, Nr.7 për të fiksuar tre këmbët (Nr.5) në kornizë (Nr.4).
- Përdorni vida dhe arra Nr.8, Nr.6 për të fiksuar derën e ventilimit (Nr.1) në djegësin (Nr.3).
- Fiksoni valvulën Nr.2 në djegësin.
- Përdorni vida dhe arra Nr.6, Nr.7 për të fiksuar djegësin në kornizë.

PARALAJMËRIME:

- Hiqni çdo material të djegshëm më shumë se 1.2 metra larg sobës që është ndezur ose që doni ta ndizni.
- Hiqni lëngjet ose avujt e ndezshëm më shumë se 7.6 metra larg sobës që është ndezur ose që doni ta ndizni.
- Kjo sobë mund të ndezë materiale të djegshme, lëngje ose avuj dhe të shkaktojë zjarr, djegie, lëndime të rënda ose vdekje.
- Hiqni cilindrin nga soba dhe çdo burim nxehtësie.
- Lidhni cilindrin duke e mbajtur sa më larg nga djegësi.
- Përdorimi i cilindrit pranë djegësit ose burimeve të tjera të nxehtësisë mund të shkaktojë shpërthim të cilindrit, zjarr, djegie, lëndime të rënda ose vdekje.
- Mos u përpiqni kurrë ta ndizni sobën kur valvula e kontrollit është e hapur. Nëse valvula e kontrollit është e hapur, mbylleni menjëherë dhe ventiloni zonën përpara ndezjes së sobës. Në të kundërt, mund të ndodhë shpërthim, zjarr, djegie, lëndime të rënda ose vdekje.
- Kjo pajisje duhet të mbahet larg materialeve të ndezshme.

NDËRZIMI I SOBËS

1. Mbani një shkrepëse ose një çakmak të ndezur mbi kokën e djegësit.
2. Hapni valvulën e kontrollit të mesëm për të lëshuar dhe ndezur djegësin e brendshëm.
3. Nëse djegësi nuk ndizet, mbyllni valvulën e kontrollit, prisni 5 minuta dhe përsëritni hapin 1.
4. Kur djegësi të jetë ndezur, hapni valvulën tjetër të kontrollit për të ndezur djegësit e tjerë.
5. Për ta fikur sobën: ktheni valvulën e cilindrit ose çelësin e rregullatorit në pozicionin OFF dhe pastaj fikni të gjitha valvulat e kontrollit.

PARALAJMËRIM: Mos e vendosni kurrë kokën ose trupin mbi sobën e ndezur kur e ndizni ose kur gatواني. Kjo është një sjellje e rrezikshme që mund të çojë në zjarr, djegie, lëndime serioze ose vdekje.

PËRDORIMI I SOBËS PËR GATIM

- Vendosni ushqimin ose lëngun në një enë (ose pajisje kuzhine).
- Vendosni pajisjen e kuzhinës në mes të sobës.
- Ktheni valvulën e kontrollit për të rregulluar nxehtësinë.
- Pastroni dhe mirëmbani pajisjen sipas nevojës dhe shpeshtësisë së këtyre detyrave.
- Fikni furnizimin me gaz në rast të rrjedhjes së gazit.
- Madhësia e enëve të gatimit që duhet të përdoren është nga 20 cm deri në 35 cm.
- Kur trajtoni komponentë veçanërisht të nxehtë, rekomandohet të përdorni doreza mbrojtëse.

PARALAJMËRIME

- Mos e lëvizni kurrë një sobë të nxehtë ose të ndezur. Fikni sobën dhe prisni më shumë se 5 minuta derisa të ftohet përpara se ta lëvizni. Lëvizja e një sobe të nxehtë ose të ndezur mund të çojë në zjarr, djegie, lëndime serioze ose vdekje.
- Mos përdorni kurrë pajisje kuzhine me një diametër më të madh se 9 inç.
- Mos gruponi kurrë një ose më shumë soba së bashku. Mos përdorni kurrë një sobë për të ngrohur enë bosh ose të thata. Mos përdorni kurrë një shpërndarës nxehtësie nga një furnizues tjetër. Përdorimi i sobës në këtë mënyrë mund të çojë në zjarr, djegie, lëndime serioze ose vdekje.
- Mos përdorni kurrë pajisje kuzhine që nuk janë të përshtatshme për sobën veçanërisht suportet për tiganët (fund i lakuar ose i dalë, disa pajisje të smaltuara, etj.). Përdorimi i pajisjeve të papërshtatshme mund të çojë në paqëndrueshmëri të pajisjeve ose sobës. Ato mund të përmbysen dhe të çojnë në zjarr, djegie, lëndime serioze ose vdekje.
- Pjesët e vulosura nga prodhuesi ose agjenti i tij nuk mund të modifikohen nga përdoruesit.

TESTIMI I RRJEDHJEVE

- Testoni rrjedhjet sa herë që të lidhet një bombolë e re gazi ose pas një periudhe të gjatë pa përdorur pajisjen.
- Sigurohuni që valvula të jetë e vendosur saktë me venturin.
- Sigurohuni që tubi të mos ketë plasaritje ose çarje dhe të jetë larg nga pjesa e poshtme e sobës para çdo përdorimi.

E RËNDËSISHME: Nëse nuk mund të ndaloni një rrjedhje gazi, fikni valvulën e bombolës së gazit dhe telefononi furnizuesin tuaj lokal të bombolës së gazit. Kryeni këtë test larg flakëve të hapura ose shkëndijave dhe mos pini duhan!

1. Përgatitni 2-3 ons lëng testues për rrjedhje duke përzier një pjesë detergjenti me tre pjesë ujë.
2. Sigurohuni që të gjitha butonat e kontrollit të jenë në pozicionin OFF.
3. Lidhni rregullatorin me bombolën e gazit. Mos tentoni ta vendosni bombolën nën karrocë nëse nuk udhëzoheni kështu.
4. Pasi të siguroheni për një lidhje të sigurt, hapni plotësisht bombolën e gazit.
5. Lyejini pjesët e mëposhtme me ujë të sapunit:

- valvula e bombolës së gazit
- rregullatori
- tubi dhe lidhjet e tij
- valvulat
- saldime ose nje të bombolës së gazit

E RËNDËSISHME! Nëse shfaqen fluska, ka një rrjedhje gazi. Fikni menjëherë valvulën e bombolës së gazit!

6. Nëse ka rrjedhje, rregulloni të gjitha lidhjet e gazit dhe përsëritni procedurën (hapat 2 deri në 6). Pas testimit të rrjedhjeve, fikni valvulën e bombolës së gazit.
7. Hiqni butonat e kontrollit.
8. Nëse rrjedhja vazhdon, mos tentoni të rregulloni problemin vetë. Konsultohuni me furnizuesin tuaj të LPG-së.

FIKJA E SOBËS

- Mbyllni valvulën e kontrollit kur gatimi të ketë përfunduar.
- Kur flaka e fundit të jetë fikur, prisni 5 minuta që soba të ftohet.
- Kontrolloni që djegësit të jenë fikur para se të shkëputni mbushjen e gazit.
- Hiqni valvulën nga soba e gazit.
- Ruani pajisjen.
- Largoni të gjithë sobën nga burimet e ndezjes dhe më pas hiqni bombolën e gazit. Gjatë heqjes, mund të ketë një sasi të vogël gazi që del. Nëse bombola është bosh, respektoni ligjet për riciklimin dhe trajtimin e mbeturinave.

PARALAJMËRIM: Gjithmonë ndani sobën nga bombola e propanit para ruajtjes. Nëse nuk e hiqni bombolën e gazit para ruajtjes, ajo mund të lëshojë gaz dhe të shkaktojë zjarr, djegie, lëndime serioze ose vdekje. Ruani gjithmonë bombolat e gazit në një zonë të ajrosur mirë, larg çdo burimi nxehtësie ose ndezjeje, duke përfshirë sobat, kaldajat ose vendet ku temperatura tejkalon 49°C. Ruajtja pranë burimeve të nxehtësisë ose kur temperatura tejkalon 49°C mund të shkaktojë shpërthim dhe të çojë në zjarr, djegie, lëndime serioze ose vdekje.

UDHËZUES PËR ZGJIDHJEN E PROBLEMEVE

Problemi:	Shkaku:	Zgjidhja:
Performancë e dobët	Nivel i ulët gazi	Ndërroni bombolën e gazit
Flakë e vogël	Bombola e gazit e ftohtë	Ndërroni bombolën e gazit
Sobë gazi nuk ndizet		Përdorni një ekran mbrojtës
Kushte të erës		Ndërroni bombolën e gazit
Bombol gazi bosh		

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام الخارجي فقط
- يجب أن يتم توصيل الأنبوب BDS 10035-85 يجب أن تكون أنبوب الغاز المستخدم مع هذا الجهاز متوافقاً مع معايير ولا يجب أن BDS 6375-90 المستخدم مع الجهاز بواسطة خرطوم مرن يجب أن يتم تصنيع الخرطوم وفقاً لمعايير يتجاوز طول الخرطوم إلى الجهاز 15 متر
- يرجى التحقق من قسم المواصفات لنوع الغاز، نوع خرطوم الغاز، إلخ
- بعد توصيل الأنبوب بالجهاز، تحقق مما إذا كان هناك تسرب للغاز أم لا يجب التحكم في كلا طرفي الخرطوم باستخدام الماء والصابون أو بخاخ خاص يجب ألا يتم التحكم في التسرب باستخدام ضوء أو نار يجب أن تكون صمام المنظم مفتوحة وصمامات الموقد مغلقة أثناء عملية التحكم
- لا تضع الموقد فوق مادة قابلة للاشتعال، وتأكد من عدم وجود أي مواد قابلة للاشتعال بالقرب من الموقد مثل مناشف ورقية أو قماش
- تأكد من أن الجهاز غير معرض للرياح أثناء استخدامه لتجنب أي خطر
- يجب أن يتم التركيب والتشغيل فقط من قبل موظفي الخدمة المعتمدين
- بعد كل استخدام، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز باستخدام أزرار التحكم بالإضافة إلى الصمام الرئيسي كإجراء احترازي إضافي
- ضع الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال يجب ألا يكون الأطفال غير المراقبين وحدهم في الغرفة التي يوجد بها موقد الغاز
- لا يجب تحريك الجهاز أثناء تشغيله
- كن حذراً جداً أثناء الاستخدام وبعد وقت قصير من استخدام المنتج لتجنب الحروق بعض أجزاء الجهاز ستسخن جداً، لذا لتجنب الحروق، لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز
- إذا لاحظت أي احتراق غير طبيعي أثناء استخدام الجهاز أوقف تشغيل زر التحكم، ثم أغلق الصمام الرئيسي وتحقق من دليل استكشاف الأخطاء
- إذا لاحظت أي حالة غير طبيعية أو كنت تشك في أن الوحدة معطلة، فتوقف عن استخدام الجهاز واتصل بموردك
- استخدمه دائماً على سطح مستوٍ وأفقي. يجب أن تكون السطح الذي توضع عليه موقد الغاز مقاوماً للحرارة، مثل الرخام

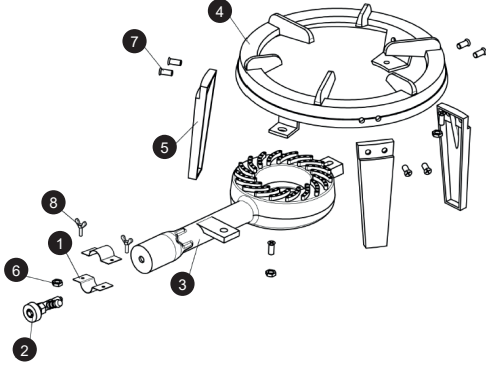
تعرّف على موقد الغاز



1. صمام الغاز
2. الموقد
3. الإطار
4. الداعم
5. القدم

تَرْكِيبُ الْمَوْقِدِ

- أزل المواد القابلة للاشتعال والسوائل أو الأبخرة المشتعلة من منطقة الطهي
- ضغ الموقد على سطح صلب وثابت ومستوي لضمان ثباته
- افتح دعامات الأواني بالكامل
- يجب أن تكون الأنابيب المرنة بعيداً عن الأشياء الحارة والحادة لتجنب التواءه
- يجب أن يكون حيز الحاوية في فتحات التهوية
- عند تغيير أسطوانة الغاز، يجب القيام بذلك بعيداً عن أي مصدر اشتعال
- الحماية السطح، لا يجب أن تتجاوز درجة حرارة الدعامات 50



الرقم	رقم الجزء	الاسم	العدد	المادة
1	CA-GB23-001	باب التهوية-الموقد	1	حديد 05
2	CA-GB23-002	الصمام	1	نحاس
3	CA-GB23-003	الموقد	1	حديد رمادي
4	CA-GB23-004	الإطار	1	حديد رمادي
5	CA-GB23-005	القدم	3	حديد رمادي
6	GB/T196	صمولة سداسية 60	9	فولاذ
7	GB/T819.1-2000	برغي 60*16	8	فولاذ
8	GB/T5782-2000	برغي 60*20	1	فولاذ

- اِسْتَحْدِمِ البراغي والصواميل رقم 6، رقم 7 لتثبيت الأرجل الثلاثة (رقم 5) على الإطار (رقم 4
- اِسْتَحْدِمِ البراغي والصواميل رقم 8، رقم 6 لتثبيت باب التهوية (رقم 1) على الموقد (رقم 3
- ثبّت الصمام رقم 2 على الموقد
- اِسْتَحْدِمِ البراغي والصواميل رقم 6، رقم 7 لتثبيت الموقد على الإطار

تَحذِيرَات:

- أبعد أي مادة قابلة للاشتعال عن الموقد المشتعل أو الذي ترغب في إشعاله بمسافة تزيد عن 12 متر
- أبعد السوائل أو الأبخرة المشتعلة عن الموقد المشتعل أو الذي ترغب في إشعاله بمسافة تزيد عن 76 متر
- يمكن لهذا الموقد أن يشعل المواد القابلة للاشتعال أو السوائل أو الأبخرة ويؤدي إلى حريق أو إصابات خطيرة أو وفاة
- أبعد أسطوانة الغاز عن الموقد ومصادر الحرارة الأخرى
- قُم بتوصيل أسطوانة الغاز بعيداً قدر الإمكان عن الموقد
- قد يؤدي استخدام الأسطوانة بالقرب من الموقد أو مصادر الحرارة إلى انفجار الأسطوانة أو حريق أو حروق أو إصابات خطيرة أو وفاة
- لا تحاول مطلقاً إشعال الموقد إذا كان صمام التحكم مفتوحاً إذا كان الصمام مفتوحاً، أغلقه فوراً وقُم بتهوية المنطقة قبل إشعال الموقد إذا لم تشعل ذلك، فقد يؤدي ذلك إلى انفجار أو حريق أو حروق أو إصابات خطيرة أو وفاة
- يجب حفظ هذه الأداة بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال

إشعال الموقد

1. أمسك عود ثقاب مشتعل أو ولاعة فوق رأس الموقد
2. افتح صمام التحكم الأوسط لإطلاق الغاز وإشعال الموقد الداخلي
3. إذا لم يشتعل الموقد، أغلق صمام التحكم، وانتظر 5 دقائق ثم كرر الخطوة الأولى
4. عند اشتعال الموقد، افتح صمامات التحكم الأخرى لإشعال الموقد الأخرى
5. لإطفاء الموقد: أغلق صمام الأسطوانة أو مفتاح المنظم إلى وضع الإيقاف، ثم أغلق جميع صمامات التحكم

تحذير: لا تضع رأسك أو جسمك فوق الموقد أثناء إشعاله أو الطهي هذا تصرف خطير قد يؤدي إلى نشوب حريق، أو حروق، أو إصابات خطيرة، أو حتى الوفاة

استخدام الموقد للطهي

- ضع الطعام أو السائل في إناء أو أدوات مطبخ مناسبة
- ضع الأدوات في منتصف الموقد
- قم بضبط صمام التحكم لتحديد مستوى الحرارة
- يرجى تنظيف وصيانة الموقد بانتظام وفقاً لتعليمات الاستخدام
- أغلق مصدر الغاز في حالة حدوث تسرب
- يجب أن تكون أحجام أواني الطهي المستخدمة بين 20 سم و35 سم
- عند التعامل مع المكونات الساخنة، يُوصى بارتداء قفازات واقية

تحذيرات:

- لا تحرك الموقد وهو ساخن أو قيد التشغيل قم بإطفائه وانتظر لمدة تزيد عن 5 دقائق حتى يبرد قبل نقله تحريك الموقد وهو ساخن أو قيد التشغيل قد يؤدي إلى نشوب حريق، أو حروق، أو إصابات خطيرة، أو حتى الوفاة
- لا تستخدم أدوات طهي يزيد قطرها عن 9 بوصات
- لا تقم بربط عدة مواقد معاً لا تستخدم الموقد لتسخين أواني فارغة أو جافة ولا تستخدم ناشر حرارة من مورد آخر مثل هذا الاستخدام قد يؤدي إلى نشوب حريق، أو حروق، أو إصابات خطيرة، أو حتى الوفاة
- لا تستخدم أدوات طهي غير مناسبة للموقد، خاصة الأدوات ذات القاعدة المحدبة أو المقعرة، أو الأواني المطلية بالمينا استخدام أدوات طهي غير مناسبة قد يؤدي إلى عدم استقرار الأواني أو الموقد مما قد يتسبب في سقوطها ونشوب حريق، أو حروق، أو إصابات خطيرة، أو حتى الوفاة
- الأجزاء المختومة من قبل الشركة المصنعة أو وكيلها لا يجب تعديلها من قبل المستخدمين

اختبار التسرب

- قم بإجراء اختبار التسرب في كل مرة يتم فيها توصيل أسطوانة غاز جديدة أو بعد فترة طويلة من عدم استخدام الجهاز
- تأكد من أن الصمام متوافق مع فتحة التهوية
- افحص الخرطوم للتأكد من خلوه من التشققات أو التلف، وتأكد من أنه بعيد عن الجزء السفلي من الموقد قبل كل استخدام

مهم: إذا لم تتمكن من إيقاف تسرب الغاز، قم بإغلاق صمام أسطوانة الغاز فوراً واتصل بموزع أسطوانات الغاز المحلي لديك قم بإجراء هذا الاختبار بعيداً عن أي لهب مكشوف أو شرر، ولا تدخن

1. حُضر محلولاً للكشف عن التسرب بخلط جزء من سائل تنظيف الصحون مع ثلاثة أجزاء من الماء
2. تأكد من أن جميع أزرار التحكم في وضع الإيقاف
3. قم بتوصيل المنظم بأسطوانة الغاز لا تحاول وضع الأسطوانة تحت العربة إلا إذا تم توجيهك بذلك
4. بعد التأكد من التوصيل الآمن، افتح أسطوانة الغاز بالكامل
5. قم بتغطية الأجزاء التالية بالماء والصابون

- صمام أسطوانة الغاز
- المنظم
- الخرطوم والوصلات
- الصمامات
- اللحامات أو الوصلات في أسطوانة الغاز

مهم! إذا ظهرت فقاعات، فهذا يعني وجود تسرب غاز قم بإغلاق صمام أسطوانة الغاز فوراً

6. إذا كان هناك تسرب، أعد تثبيت جميع الوصلات الغازية وكرر الإجراء (من الخطوة 2 إلى الخطوة 6) بعد الانتهاء من اختبار التسرب، أغلق صمام أسطوانة الغاز
7. قم بإزالة أزرار التحكم
8. إذا استمر التسرب، لا تحاول إصلاح المشكلة بنفسك يُرجى استشارة مزود غاز البترول المسال الخاص بك

إطفاء الموقد

- أغلق صمام التحكم عند الانتهاء من الطهي
- بعد إطفاء اللهب الأخير، انتظر 5 دقائق حتى يبرد الموقد
- تحقق من إيقاف تشغيل الموقد قبل فك توصيل أسطوانة الغاز
- قم بفصل صمام الموقد
- قم بتخزين الموقد في مكان آمن
- قم بإبعاد الموقد بالكامل عن مصادر الاشتعال ثم فك أسطوانة الغاز قد يتسرب كمية صغيرة من الغاز أثناء الفك إذا كانت أسطوانة الغاز فارغة، اتبع القوائم المتعلقة بإعادة التدوير ومعالجة النفايات

تحذير: يجب فصل الموقد عن أسطوانة البروبان قبل تخزينه إذا لم يتم فصل الأسطوانة قبل التخزين، فقد يحدث تسرب غاز، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق، أو إصابات خطيرة، أو حتى الوفاة قم دائمًا بتخزين أسطوانات الغاز في منطقة جيدة التهوية، بعيدًا عن أي مصدر حرارة أو اشتعال، مثل سخانات المياه أو مواقد الطهي، أو في مكان تكون فيه درجة الحرارة أعلى من 49 درجة مئوية تخزين الأسطوانات بالقرب من مصادر الحرارة أو عند درجات حرارة تتجاوز 49 درجة مئوية قد يؤدي إلى حدوث انفجار ونشوب حريق، أو حروق، أو إصابات خطيرة، أو حتى الوفاة

دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الحلول:	الأسباب:	المشكلة:
قم بتغيير أسطوانة الغاز	مستوى الغاز منخفض	أداء ضعيف
قم بتغيير أسطوانة الغاز	أسطوانة الغاز باردة	لهب صغير
استخدم حاجزًا للرياح		الموقد لا يعمل
قم بتغيير أسطوانة الغاز		ظروف الطقس العاصف
		أسطوانة غاز فارغة

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za korišćenje na otvorenom.
- Tuba za gas koja se koristi sa ovim uređajem treba da bude u skladu sa standardima BDS 10035-85. Priključak cevi koja se koristi sa uređajem treba da bude napravljen od fleksibilne cevi. Cevi treba da budu proizvedene u skladu sa standardima BDS 6375-90, a dužina cevi do uređaja ne sme prelaziti 1,5 m.
- Proverite deo specifikacije za tip gasa, tip gasne cevi itd.
- Nakon što je cev priključena na uređaj, proverite da li ima curenja gasa. Oba kraja cevi treba kontrolisati sapunicom ili specijalnim sprejom. Proveru curenja nikada ne radite svetlom ili vatrom. Ventil reduktora treba da bude otvoren, a ventili šporeta zatvoreni tokom kontrolnog procesa.
- Ne stavljajte šporet na zapaljive materijale i obavezno se pobrinite da u blizini šporeta nema zapaljivih materijala kao što su papirni ubrusi, tkanine itd.
- Osigurajte da uređaj nije izložen vetru tokom korišćenja kako biste sprečili bilo kakvu opasnost.
- Montiranje i puštanje u rad treba obaviti isključivo ovlašćeno servisno osoblje.
- Nakon svake upotrebe, obavezno isključite uređaj pomoću kontrolnih dugmadi zajedno sa glavnim ventilom radi dodatnih mera.
- Postavite uređaj van dohvata dece. Neposmatrana deca nikada ne bi trebala biti sama u prostoriji u kojoj se nalazi šporet na gas.
- Uređaj se ne sme pomerati dok radi.
- Budite veoma oprezni dok koristite proizvod i kratak period nakon korišćenja zbog opekotina. Neki delovi uređaja će se zagrijati, stoga ne dodirujte vruće delove uređaja kako biste sprečili opekotine.
- Ako primetite bilo kakvo abnormalno sagorevanje tokom korišćenja uređaja, isključite kontrolnu dugmad, zatim isključite glavni ventil i proverite "Vodič za rešavanje problema".
- Ako primetite bilo kakvu abnormalnu situaciju ili sumnjate da je uređaj неисправan, prestanite sa korišćenjem uređaja i kontaktirajte svog dobavljača.

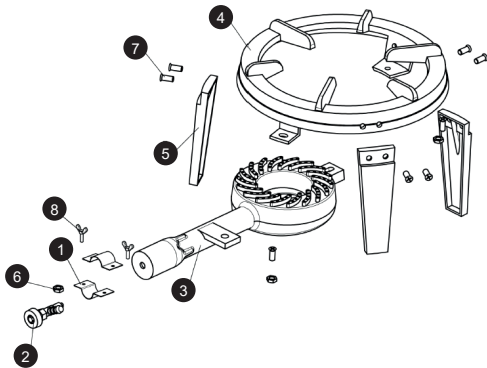
UPNITE SE SA ŠPARETOM NA GAS



1. Ventil za gas
2. Zapaljivač
3. Okvir
4. Podupirač
5. Noga

INSTALACIJA ŠPARETA

- Uklonite zapaljive materijale i zapaljive tečnosti ili pare iz područja za kuvanje.
- Postavite šporet na čvrstu, stabilnu i ravnu površinu kako bi se obezbedila stabilnost šporeta.
- Potpuno otvorite potpore za lonac.
- Fleksibilna cev treba da bude udaljena od vrućih i oštih predmeta kako bi se osiguralo da nije podvrgnuta uvijanju.
- Kompartman za posude treba da bude u ventilacionim otvorima.
- Pri menjađu gasne boce, to treba da se obavi na mestu udaljenom od bilo kakvog izvora paljenja.
- Da bi se zaštitila površina, temperatura potpore ne može da prelazi 50k.



Br.	Broj dela	Ime	Broj	Materijal
1	CA-GB23-001	AIR-VENT-DOOR-BURNER	1	ČELIK 0.5
2	CA-GB23-002	VENTIL	1	BRONZA
3	CA-GB23-003	ZAPALJIVAČ	1	SIVI ČELIK
4	CA-GB23-004	OKVIR	1	SIVI ČELIK
5	CA-GB23-005	NOGA	3	SIVI ČELIK
6	GB/T196	HEKS NUT 6.0	9	ČELIK
7	GB/T819.1-2000	ŠRAF 16*6.0	8	ČELIK
8	GB/T5782-2000	ŠRAF 20*6.0	1	ČELIK

- Upotrebite šrafove i matice br.6, br.7, da pričvrstite tri noge (br.5) na okvir (br.4).
- Upotrebite šrafove i matice br.8, br.6, da pričvrstite vrata za ventilaciju (br.1) na zapaljivač (br.3).
- Prvo pričvrstite ventil br.2 na zapaljivač.
- Upotrebite šrafove i matice br.6, br.7, da pričvrstite zapaljivač na okvir.

UPUTSTVA ZA OPREZ:

- Uklonite zapaljive materijale na više od 1,2 metra od uključenog šporeta ili šporeta koji želite da uključite.
- Uklonite zapaljive tečnosti ili paru na više od 7,6 metara od uključenog šporeta ili šporeta koji želite da uključite.
- Ovaj šporet može zapaliti zapaljive materijale, tečnosti ili pare, što može izazvati požar, opekotine, ozbiljne povrede ili smrt.
- Uklonite punjenje sa šporeta i bilo kakvih izvora toplote.
- Povežite zapaljivo punjenje tako da bude što dalje od zapaljivača.
- Korišćenje punjenja blizu zapaljivača ili bilo kakvih izvora toplote može dovesti do eksplozije punjenja, požara, opekotina, ozbiljnih povreda ili smrti.
- Nikada ne pokušavajte da uključite šporet kada je kontrolni ventil otvoren. Ako je kontrolni ventil otvoren, odmah ga zatvorite i provetravajte prostoriju pre nego što uključite šporet. U suprotnom, može doći do eksplozije, požara, opekotina, ozbiljnih povreda ili smrti.
- Ovaj uređaj treba da bude udaljen od zapaljivih materijala.

PALJENJE ŠPORETA

1. Držite šibicu ili upaljač zapaljen iznad glavne plamenika.
2. Otvorite srednji kontrolni ventil da oslobodite i zapalite unutrašnji plamenik.
3. Ako plamenik nije zapaljen, isključite kontrolni ventil, sačekajte 5 minuta i ponovite korak 1.
4. Kada plamenik bude zapaljen, otvorite drugi kontrolni ventil da zapalite ostale plamenike.
5. Da biste isključili šporet: okrenite ventil cilindra ili prekidač regulatora na poziciju OFF, a zatim isključite sve kontrolne ventile.

UPUTSTVO: Nikada ne stavljajte glavu ili telo iznad zapaljenog šporeta dok ga palite ili kuvate. Ovo je opasno ponašanje koje može dovesti do požara, opekline, ozbiljnih povreda ili smrti.

KORIŠĆENJE ŠPORETA ZA KUVARSTVO

- Stavite hranu ili tečnost u posudu (ili kuhinjski pribor).
- Stavite kuhinjski pribor u sredinu šporeta.
- Okrenite kontrolni ventil da prilagodite toplotu.
- Molimo očistite i održavajte ga, kao i učestalost takvih zadataka.
- Isključite gasnu dovod u slučaju curenja gasa.
- Veličina posuda za kuvanje koja se koristi je od 20 cm do 35 cm.
- Prilikom rukovanja posebno vrućim komponentama, preporučuje se upotreba zaštitnih rukavica.

UPUTSTVA:

- Nikada ne pomerajte vruć ili upaljeni šporet. Isključite šporet i sačekajte dok ne bude hladniji više od 5 minuta pre nego što ga pomerite. Pomeranje vrućeg ili upaljenog šporeta može dovesti do požara, opekline, ozbiljnih povreda ili smrti.
- Nikada ne koristite kuhinjski pribor čiji je prečnik veći od 9 inča.
- Nikada nemojte grupisati jedan ili više šporeta. Nikada ne koristite šporet za zagrevanje praznih ili suvih tava. Nikada ne koristite bilo koji raspodeljivač toplote od drugog dobavljača. Takva upotreba šporeta može dovesti do požara, opekline, ozbiljnih povreda ili smrti.
- Nikada ne koristite neprikladan kuhinjski pribor za šporet, posebno podmetače (konveksno ili konkavno dno, neki emailirani kuhinjski pribor itd). Upotreba neprikladnog kuhinjskog pribora može dovesti do nestabilnosti posuda ili šporeta. Mogu se prevrnuti i izazvati požar, opekotine, ozbiljne povrede ili smrt.
- Deo koji je zapečaćen od strane proizvođača ili njegovog agenta ne može se menjati od strane korisnika.

TESTIRANJE CURENJA

- Testirajte svaki put kada povežete novu gasnu bocu ili nakon dužeg perioda neupotrebe aparata.
- Uverite se da je ventil pravilno usklađen sa ventilom.
- Uverite se da crevo nema pukotina i da nije oštećeno, kao i da je udaljeno od donjeg dela pre svakog korišćenja.

VAŽNO: ako ne možete da zaustavite curenje gasa, isključite ventil na gasnoj boci i pozovite lokalnog distributera gasnih boca. Izvršite ovo testiranje van otvorenih plamenova ili iskri i ne pušite!

1. Napravite 2-3 unce rastvora za detekciju curenja mešanjem jednog dela sredstva za pranje sa 3 dela vode.
2. Uverite se da su svi kontrolni dugmadi u OFF poziciji.
3. Povežite regulator sa gasnom bocom. Nemojte pokušavati da stavite gasnu bocu ispod kolica osim ako nije drugačije uputstvo.
4. Nakon što budete sigurni da je veza sigurna, potpuno otvorite gasnu bocu.
5. Oprskajte sledeće delove sapunastom vodom:
 - ventil gasne boce
 - regulator
 - crevo i spojevi creva
 - ventili

- zavareni spojevi ili šavovi na gasnoj boci

VAŽNO! Ako se pojave mehurići, postoji curenje gasa. Odmah isključite ventil gasne boce!

6. Ako dođe do curenja, ponovo upalite sve gasne spojeve i ponovite postupak (od koraka 2 do koraka 6). Nakon testa curenja, isključite ventil gasne boce.
7. Skinite kontrolne dugmadi.
8. Ako curenje traje, nemojte pokušavati da rešite problem sami. Obratite se svom LPG dobavljaču.

ISKLUČIVANJE ŠPORETA

- Zatvorite kontrolni ventil kada završite sa kuvanjem.
- Kada se poslednji plamen ugasi, sačekajte 5 minuta da se šporet ohladi.
- Proverite da li su plamenici isključeni pre nego što odvrnete gasnu bocu.
- Uklonite ventil sa gasnog šporeta.
- Podržite skladište.
- Odvedite ceo šporet od izvora zapaljenja i zatim odvrnite gasnu bocu. Stavite ceo šporet daleko od izvora zapaljenja i uklonite gasnu bocu. Tokom odvikivanja može doći do male količine gasa koja curi. Ako je gasna boca prazna, pridržavajte se zakona o reciklaži i upravljanju otpadom.

UPUTSTVO: Uvek odvojite šporet od gasne boce pre skladištenja. Ako ne uklonite gasnu bocu pre skladištenja, može doći do curenja gasa i izazvati požar, opekotine, ozbiljne povrede ili smrt. Uvek skladištite gasne boce u dobro provetrenom prostoru daleko od bilo kojeg potencijalnog izvora toplote ili zapaljenja, uključujući bojler, šporet ili svetlo na peći, ili na mestu gde temperatura prelazi 49 °C. Skladištenje boca u blizini izvora toplote ili zapaljenja kada temperatura prelazi 49 °C može izazvati eksploziju i dovesti do požara, opekline, ozbiljnih povreda ili smrti.

VODIČ ZA OTKLANJANJE KVAROVA

Loš učinak	Izvor	Rešenje
Mali plamen	Slab nivo gasa	Zamenite gasnu bocu
Gasni šporet se ne pali	Gasna boca hladna	Zamenite gasnu bocu
Vetroviti vremenski uslovi		Koristite zaštitu
Prazna gasna boca		Zamenite gasnu bocu

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Oznakačavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.



www.zilan.com.tr



@zilanhome